

出版前言

十四行诗是一种诗歌体裁,也是泰戈尔诗歌宝库中的一个重要类别。泰戈尔的十四行诗,内容丰富,有对美好人生的憧憬,有对爱情的讴歌,有对女性美的礼赞,也有对亡妻的怀念和梵我合一的哲学思想的形象表述。这些佳作辞藻工丽,旋律优美,既有严格遵循传统的英国格式,也有多种变体的发挥,显示了诗人借鉴和灵活运用域外诗种的高超才能。

印度、孟加拉国至今未出版过泰戈尔的十四行诗单行本。此书是著名翻译家白开元先生从孟加拉语《泰戈尔全集》的 18 部诗集中选译的,共 271 首。其整个译笔严谨流畅,用词精当,形神兼备,较为准确地反映了原诗的内涵和风韵。这是我国第一个泰戈尔十四行诗的译本,填补了这一翻译诗歌的空白,必将会给广大读者带来美好的精神享受。

安徽文艺出版社

1998 年 3 月

序

白开元

罗宾德拉纳特·泰戈尔(1861—1941)是印度著名诗人。1913年,他因从孟加拉语译成的英文诗集《吉檀迦利》而荣获诺贝尔文学奖,从此蜚声世界文坛。他的创作生涯长达70余年,为后人留下52部孟加拉语诗集。

十四行诗在泰戈尔姹紫嫣红的诗花丛中,是一朵迷人的奇葩,散发着沁人心脾的幽香。

泰戈尔一生共写了271首十四行诗,大部分收入《刚与柔集》、《收获集》、《祭品集》和《怀念集》中,其余的散见于14个诗集。

《刚与柔集》是泰戈尔的早期作品。少年时期,泰戈尔读过大量以爱情为题材的国内外名著,文学巨匠塑造的痴男情女,给他留下难以磨灭的印象。跨过青春的门槛,诗人与大家闺秀的接触,像点金棒触醒了他心底欣赏和讴歌女性美的热望。置身佳丽的花林,他感受着爱情的和风;轻抚玫瑰花瓣,他脑际不觉浮现靓女羞红的脸腮。他遂以华丽的语言,创作了58首十四行诗,其中不少佳作是对女性形体的描绘,语言细腻生动,洋溢激情,这些女性在诗人笔下柔美娇嫩,像初绽的百瓣莲花,逸散着洁净的芳香。这些诗作由于颂扬了纯真的爱情,具有超凡脱俗的美韵。

翻开印度历史,妇女地位低下,被剥夺平等的权利,仿佛生来是男人的玩物。处女不准浴于户外阳光,寡妇不准再嫁,贞女焚身

殉夫等陋习极其残酷，不知扼杀了多少纯真姑娘的爱情。在那样的时代，泰戈尔能以浪漫奔放的笔调，歌颂自由恋爱，大胆礼赞女性美，猛烈抨击吃人的礼教，挞伐旧时代婚姻制度，是难能可贵的。他的诗作由于悖违封建道德标准和陈腐的社会习俗，曾引起封建卫道士们的不满和指责。后来，随着社会的进步，妇女地位的提高，人们思想的解放，这些一度被斥为“艳情诗”的作品，日益显示出极高的审美价值和不同凡响的艺术魅力。

1890年至1901年，泰戈尔曾受父亲的委托，在现属孟加拉国的希拉伊达哈经管田庄。他经常泛舟帕黛玛河，巡察黄麻、水稻生长情况，了解佃农的困苦和要求。佃农勤劳朴实的品行和艰难的生活，以及水乡的秀丽景色，深深地印在他的记忆中。《收获集》就是他在这一时期创作的一部具有乡村特色的诗集。

该集中的《珍贵的人生》、《德行的帐目》、《黎明》等诗篇，讴歌人生的美好，抒发了诗人对于生活的热爱。

映入眼帘的无一物渺小，
周围看到的一切皆为珍宝。（《珍贵的人生》）

诗人由于不能容忍眼前的美景遭到破坏，在《致文明》、《净修林》、《古印度》等诗篇中对所谓城市文明繁殖的物欲横流和摧残人性，表示了极大的愤慨。他主张享受要以施舍为前提，提倡返朴归真，向往古代净修林里那种没有扰攘的生活环境。

透过《收获集》可以看到，诗人缓步走出了浪漫王国，双脚稳稳地立立在孟加拉坚实的土地上，把自己的注意力转移到黎民百姓身上。在多首写实的诗作中，他描摹下层平民，抒写他们的喜怒哀乐，给人耳目一新的感觉。《布吐》和《游伴》就是以白描的技法，勾勒出两幅逼真动人的水乡风情画。前者描写被憨厚的农村青年呼之为“女皇”的水牛下河洗澡的场景，展示农民与朝夕相处的水牛

的深厚情感；后者描绘耍蛇女郎与小狗逗乐的场面，具有恒河平原独特的情趣。《小姐姐》、《慰藉》、《无尽的路》叙述了来自西部地区制砖工人的小女儿，终日忙碌的艰辛生活。字里行间，透着对贫苦女孩勤快的赞美。《看得见的慈爱》写一位令人尊敬的农妇，以无限的耐心，服侍病入膏肓的儿子，歌颂博大的母爱。

这些饱含生活实感的诗作，是泰戈尔诗风发生重大变化的明显标志。诗人把历来受鄙夷的普通民众迎进了高雅的诗歌殿堂。

《祭品集》是泰戈尔为纪念父亲而写的，弥漫着浓郁的宗教情结。在该集的扉页上他写道：“谨将此诗集呈献在先父当受祭拜的莲花般的足前。”这部诗集中有 78 首是十四行诗。

泰戈尔从小跟父亲学习古圣梵典《奥义书》，全面接受了梵教哲学理论。他在《祭品集》中呼唤的大神，既是外在的，又是内在的；既是显露的，又是隐秘的；既是有限的，又是无限的。整个宇宙是大神隐现、行游的场所：

静穆中我听见草叶、尘粒里，
我肢体的毛孔里，悠悠空间，
日月星辰里，年复一年，
分子、原子急速旋舞的配乐，
永无休止地萦绕你的宝座。（《雾季》）

诗人认为，大神——梵天无处不在，无时不在。热爱生活就是对神表示虔诚，爱是真正的解脱之路。他反对遁入空门的苦修：

远离红尘的解脱，我不追求，
重重束缚中，我照样能够
随时品尝解脱的甜美滋味。（《苦修》）

泰戈尔宗教观的核心是梵我合一，人神合一。《祭品集》中的神，不是什么掌握人类命运的上帝，而是人类自己。他那种入世的而不是弃世的宗教信仰，交融着嫉恶如仇的鲜明态度和炽热的爱国主义情怀，以及实现人人平等、世界大同的政治立场。这些是泰戈尔宗教诗积极的一面。

《怀念集》是泰戈尔在失去爱妻的悲痛日子里写成的。诗人22岁那年，与年仅11岁的穆丽纳里妮结为伉俪。新婚妻子在文化修养上远不如丈夫。但她心地善良，对诗人的照顾无微不至。在泰戈尔的帮助指导下，她勤奋学习文化知识，与丈夫有了共同的艺术情趣。在诗人创办的学校经费短缺的时候，她毫不犹豫地典卖首饰，与丈夫共渡难关。她淳朴、温柔的性格，善解人意的品德，对泰戈尔影响很深，并在他心中获得了恒久的席位。她生了五个孩子，终因辛劳过度，37岁遽然辞世。但在诗人的心目中，她是万世的情侣，她不过是去了仙境：

今日你有了萨罗莎蒂的风采，
音乐的莲花座上怡然伫立，
玛纳斯圣湖在你脚下以
天地的艳影为你细心妆扮。（《你的世界形象》）

然而，天堂凡世之间有一条无法逾越的冥河。诗人再也听不见妻子的柔声细语，再也感受不到像妻子那样周到体贴的照料。诗人只能在沉寂的暮空中隐约望着她无声的步履，只能在拂面的南风里依稀倾听她来不及倾吐的心语。诗人整理妻子的遗物，发现初婚不久他在地写给她妻子的几封信，抚信忆昔，不禁潸然落泪。诗人对妻子的挚爱至死不渝。他期待妻子能走出死亡的黑幕，重新步入他落寞的心房。

在孟加拉诗苑中，十四行诗不是泰戈尔的首创。最早引进这一

异域诗种的是近代孟加拉文学奠基人麦克尔·默屠苏登·达多(1824—1873),他的《卡帕达伽河》就是一首颇受称道的十四行诗。泰戈尔是从他的第五部诗集《刚与柔集》中开始进行十四行诗创作探索的,处女作《生命》是典型的英国式十四行诗,由“四、四、四、二”行的四节组成。韵式为:ABAB、CDCD、EFEF、GG。每行五顿。在限定的行数、顿数、韵式内的诗创作,磨砺了他的诗笔,为他日后娴熟地驾驭这种格律诗奠定了基础。此后泰戈尔创造了十四行诗的多种变体。他把传统的叙事诗体“波雅尔”与域外诗种结合起来,形成每两行谐韵的“孟加拉式”的十四行诗。《祭品集》、《收获集》中的十四行诗,就是这样的诗体。

在印度和孟加拉国,至今未出版泰戈尔十四行诗单行本,国内也未见他的十四行诗单行本的翻译出版。本书是从孟加拉语《泰戈尔全集》中择译的。翻译过程中,曾得到中国国际广播电台孟加拉语部专家穆赫乌汀·塔哈尔(Mohiuddin Taher)的热情指教,在此谨向他表示真诚的谢意。

由于两种语言的差异,译文诗行的音节难以与原作完全一样。如人名、地名译成汉语,音节数往往多于原作。但在达意、流畅的基础上,尽力保持了诗行的大致整齐。有关十四行诗的知识,译者深感欠缺,译文难免有不当之处,欢迎诗坛专家和读者不吝赐教。

1997年10月23日于北京

目 录

序	白开元
1 生命	1
2 青春的梦幻	2
3 短暂的相会	3
4 歌的热情	4
5 丰乳(一、二)	5
6 吻	7
7 胴体	8
8 玉臂	9
9 纤足	10
10 心天	11
11 裙裾卷起的风	12
12 结合	13
13 芳躯	14
14 回忆	15
15 心座	16
16 遐想中的情侣	17
17 嫣笑	18
18 睡美人图	19
19 想象之蜂	20

20	圆满的结合	21
21	疲倦	22
22	囚徒	23
23	为什么	24
24	梦幻	25
25	神圣的爱情	26
26	圣洁的人生	27
27	海市蜃楼	28
28	心语	29
29	写歌	30
30	黄昏离别	31
31	夜	32
32	冥河	33
33	人心的希冀	34
34	海底	35
35	微小的无限	36
36	下垂的夕阳	37
37	西山	38
38	企盼	39
39	受阻的梦	40
40	无能	41
41	力困苏醒	42
42	诗人的骄傲	43
43	清静	44
44	海边	45
45	实情(一、二)	46
46	哀怨	48
47	自贱	49

48	渺小的我	50
49	祈求	51
50	欲望的陷阱	52
51	永恒(一、二、三、四)	53
52	小花	56
53	最后的话语	57
54	神的告别	58
55	德行的帐目	59
56	厌世	60
57	平凡的人	61
58	黎明	62
59	珍贵的人生	63
60	渡船	64
61	森林和王国	65
62	致文明	66
63	森林	67
64	净修林	68
65	古印度	69
66	季节灭绝	70
67	云使	71
68	诗	72
69	伊查穆迪河	73
70	服务	74
71	接受祝福	75
72	告别	76
73	小姐姐	77
74	慰藉	78
75	无尽的路	79

76	片时相逢	80
77	爱情	81
78	布吐	82
79	心之本性	83
80	送别	84
81	两个朋友	85
82	游伴	86
83	贞女	87
84	看得见的母爱	88
85	凄惨	89
86	溺爱	90
87	孟加拉母亲	91
88	怨恨	92
89	别人的衣服	93
90	终结	94
91	平原	95
92	理论和美	96
93	心曲	97
94	女性	98
95	情女	99
96	冥想	100
97	沉默	101
98	不是时候	102
99	最后一句话	103
100	岁末	104
101	无所畏惧	105
102	求雨	106
103	不可知的世界	107

104	受惊的妄想	108
105	致虔诚	109
106	航行	110
107	死亡的甜蜜	111
108	怀念	112
109	消隐	113
110	初吻	114
111	最后的吻	115
112	旅人	116
113	芳草	117
114	富有	118
115	私利	119
116	情爱	120
117	安靖的经文	121
118	致迦梨陀娑	122
119	《鸠摩罗出世》	123
120	玛纳斯仙境	124
121	神无人陪伴	125
112	雾季	126
123	成效	127
124	归来	128
125	脉息	129
126	我何等奇丽	130
127	崇高的自由	131
128	远离凡尘的宝座	132
129	苦修	133
130	演奏千古绝唱	134
131	进入	135

132	瞬息上的无限	136
133	你光临的时候	137
134	午夜	138
135	朝覲	149
136	瞻仰慈容	140
137	可爱的错误	141
138	等待	142
139	暗示	143
140	隐藏	144
141	你不期望祭拜	145
142	涓涓细流	146
143	恩赐	147
144	镇定	148
145	今昔	149
146	学艺	150
147	拯救	151
148	昏沉	152
149	有些人	153
150	觉醒的我	154
151	老游戏	155
152	我是你的永恒	156
153	维护荣誉	157
154	权利	158
155	虚假	159
156	完整的统辖	160
157	神威	161
158	可怕的世界	162
159	谁	163

160	觉醒	164
161	瞻仰慈足	165
162	无法预测	166
163	新世纪的丽日坠落	167
164	暗礁	168
165	阳光	169
166	清醒	170
167	第一首歌曲	171
168	痛苦的光荣	172
169	公正裁决	173
170	关锁心扉	174
171	祈祷	175
172	我爱	176
173	那儿	177
174	铭记	178
175	不可思议	179
176	恩惠	180
177	想不起来	181
178	如何获得	182
179	面对太初	183
180	天与巢	184
181	引导	185
182	远近	186
183	返回	187
184	会见	188
185	干旱	189
186	心林	190
187	万物的心河	191

188	诞生	192
189	死不可卜测	193
190	利欲	194
191	消失的净修林	195
192	贫苦的御座	196
193	教导	197
194	现代文明	198
195	旧衣	199
196	愿望	200
197	倦意袭来时	201
198	最后祈求	202
199	寻找	203
200	无与伦比	204
201	完美无缺的风貌	205
202	超越时空	206
203	你的世界形象	207
204	你坐在我的莲花心座上	208
205	庆祝团圆	209
206	向无限扩展	210
207	旧信	211
208	共建	212
209	几个愉快的日子	213
210	一串泪珠	214
211	装点人生	215
212	春天归来	216
213	冰清玉洁的死亡	217
214	丽人	218
215	爱的足前	219

216	走进欢乐	220
217	清静的居室	221
218	记住我	222
219	徒劳	223
220	心的财富	224
221	幻影主义	225
222	羁绊	226
223	迈进	227
224	解脱	228
225	降生之地	229
226	贫穷	230
227	自我奉献	231
228	金色镣铐	232
229	盛景	233
230	石像	234
231	中年	235
232	泥土	236
233	希望	237
234	不断变幻的我	238
235	同在	239
236	找到界限	240
237	古今	241
238	喜马拉雅山	242
239	山神	243
240	永世相伴	244
241	回归	245
242	至高的德行	246
243	生与死(一、二)	247

244	娇纵	249
245	夜里	250
246	你的歌	251
247	弹奏命令	252
248	重逢之琴	253
249	帕德玛河	254
250	今春	255
251	人海	256
252	最后的祭品	257
253	雪松	258
254	致奥杜勒波罗萨特·桑	259
255	作品	260
256	致迪利普·古玛尔·罗易	261
257	期待	262
258	爱之福	263
259	祝福	264
260	喷涌悟性	265
261	天灯	266
262	心灵的奉献	267
263	命运不会欺骗	268
264	狂妄	269
265	斯拉万月十五日	270
266	呼唤	271
267	穆胡亚花树	272
268	镜子	273
269	怀旧	274
270	爱的甘霖	275
271	祭典	276

1. 生 命

我不愿诀别这美好的人世，
我愿活在普天下黎民之中，
阳光沐浴的花木芬芳绚丽，
让我消融于那活泼的精灵。
人世间生命的游戏绵绵不绝，
悲欢离合蕴含多少眼泪畅笑，
以芸芸众生的苦乐把歌曲谱写，
我欲将万年不朽的广厦建造。
纵使力不从心，只要还活着，
但愿在你们中间获得栖身之地，
想必你们都会采折这花朵，
我应当每日将新曲之花催开。
含笑采撷这花吧，假如花儿
日后枯萎，心安地将它扔弃。

2. 青春的梦幻

我青春的梦幻覆盖广渺的苍穹。
丽人的触摸如落在我身上的花瓣，
多少情女的娇喘储积我的心中，
激情啊你为何在那里刮起南风？
春天花林里玫瑰为何俯首垂眼？
我面前云集人间所有害羞的情人？
不堪的羞红化作玫瑰，瑟瑟抖颤！
每夜入睡总觉有人偎依身旁，
如奇妙的梦，一醒便羞怯地遁逝。
仿佛有人用罗裙盛来浴我的霞光，
万千足镯的叮咚回荡在花林里，
巴库尔花枝上盛开我芬芳的恋情。
谁使我如醉似痴仰望虚茫的天庭？
天国的仙娥优哩婆湿正对我俯视？

3. 短暂的相会

从天涯海角飘来两朵彩云，
无人知晓究竟来自何方。
突然中止遨游，驻足天心，
初四的月光下深情地对望，
微光里依稀觉得昔日相识。
记起绿色海岛，雾绕的山峦，
在黄昏的海滨一度过从甚密。
面对面却满怀天各一方的离愁，
正欲交合，因乍遇又害羞。
交汇的视线上高悬一弯新月，
笑容的羞涩妨碍亲吻的密切；
春梦的绸缪将倦眼紧紧连结。
叙罢韵事，蓦闻青曦的足音，
无语作别，身带摩挲的温存。

4. 歌的热情

重又吹响默默无语的情笛。
送来盼望已久的恋人的消息
是掠过林野的温煦的春风。
因而记起一首首被遗忘的恋歌；
因而恒河两岸的大片花林
再度绽放昔日醉人的笑靥；
因而心底多年昏睡的欲望
幡然苏醒，像嫩绿的新叶。
荷花的秘爱熬过漫长的时光，
今日悄然重返人世的荷塘。
她没来，来了她幽会的甘甜！
她的嗓音来了，化为春天的歌声！
她的顾盼来了，可哪儿是秀眼？
她的热吻来了，可哪儿是朱唇？

5. 丰 乳

—

在青春的春风的徐徐吹拂下，
少女心底纯正、甜柔的爱欲
在胸前开出两朵娇嫩的鲜花，
琼浆似的幽香令人心荡神迷。
柔情的澄清细浪昼夜不停地
拍击轻烟迷濛的心湖的沙滩。
聆听情笛的召唤，含羞的芳心
欲冲出躯体，寻找外界的缠恋，
乍遇阳光，猛地收住脚步——
满面绯红，往衣襟后面躲藏。
生长的爱情之歌一天天成熟，
应和着心律庄重热烈地奏响。
看，那是处子的神圣殿阁，
看，那是母亲特有的莲花宝座。

二

这儿有圣洁的苏梅鲁山脉^①——
神仙游乐的辉煌福地。
贞女高耸的乳房似仙境的光彩
耀亮了黎民百姓的碌碌凡世。
这儿清晨升起稚嫩的太阳，
日暮下垂的夕阳筋疲力尽。
两座浑圆洁净的山峰上，
夜里仙人睁着放光的双目。
温情的永恒之泉涌流甘露，
自古滋润世界干裂的嘴唇。
人世无限而无奈的依怙
徘徊于大地欢乐的梦境。
凡世有令人神往的天堂，
幼神爱吻芸芸众生的故乡。

^① 指北极。——译者注

6. 吻

唇的耳鼓回萦着唇的絮语，
两颗年轻的心互相轻轻抚摸——
恋人的爱情离家踏上征途，
在热吻中携手向圣地跋涉。
爱的旋律激荡起两朵浪花，
溅落在那四片缠绵的唇下。
强烈的爱恋是那样急切地
想在身躯的边缘久别重逢。
爱谱写恋歌以华丽的言词——
唇上层层叠起颤栗的吻痕。
从双唇摘下一束爱的花朵，
编织成花环归去何必匆忙！
四片柔唇长久甜蜜的交合，
是情侣笑容辉煌的洞房。

7. 胴 体

脱去，脱去缠绕胴体的纱丽！
只披赤裸的人体之美的大氅
只穿太阳女的金灿灿的霓裳。
似初绽的白莲，丰润的胴体，
片片花瓣闪烁青春的魅力。
独自伫立在神奇的凡世，
让融融月光沐浴你的全身，
让南风萦绕你尽情嬉戏。
像点缀繁星的裸露的乾坤，
你沉浸于无边无际的蔚蓝。
让无形体的爱神见胴体显露，
羞赧，垂首，以袖掩面。
让纯净的朝霞布满大千世界，
赤裸的胴体无羞而圣洁。

8. 玉 臂

藤蔓般的玉臂想把谁搂住？
哭着对谁说：“别走，你别走！”
炽烈的爱欲当如何表露？
谁听见玉臂无声的恳求？
从何处寻得芳心的艳词，
以喜颤的字母写在身上？
摩挲传递着两心的消息，
在心扉镌刻美丽的幻想。
青春的花环从胸前断坠，
纤手拾起，重又被戴上。
双手捧出个精美的心杯，
真诚奉献在情人的足旁。
贴心的拥抱长存在臂弯，
别摧毁情人玉臂的缠绵。

9. 纤 足

一双纤足绛红、柔润、倦疲，
在大地的躯体上慢慢地前行。
沃野苏醒了无数春天的回忆，
织成了亿万花卉的抚摩之梦。
自古春天盛开的芳香的无忧花
仿佛残落融化在绛红的足里；
旭日、夕阳放射的熠熠光华
仿佛全部贮存在双足的影里。
花径回荡着优美的青春之歌，
抱蹠的金鐻仿佛哀伤地呜咽。
醉生梦死里禁锢着动人舞姿，
那里尘埃残忍，土地快裂碎。
来吧，进入我的心，爱慕的
羞红的莲花为你在心湖落泪。

10. 心 天

哦，天鸟，把身躯托付给你，
在你眼里，我窥见一隅新天。
你眼睑下蕴藏着什么东西？
一笑，灿烂的朝霞立时透现。
我的心总想独自凌空飞翔，
在你的明眸里筑个巢憩息。
听着你的鸣啭在青天回响，
像奔放的乐曲，渐逝在哪里？
你无际无涯的心天多宁静，
纯净的蔚蓝，柔和，安详。
赐给我吧，一双金色翅膀，
让我自由飞渡辽阔的天空。
我心欲变为燕子，泪盈眼眶，
更欲为鸫鹑沐于笑的光明。

11. 裙裾卷起的风

身旁她受惊似地匆匆离去，
裙裾飘起来拂触我的身体，
模模糊糊只看见半边纤影……
裙裾卷起的风使人喜颤不已。
陌生的心林里升腾着激情，
透过裙裾吹来醉人的南风，
听得见那儿正吹奏的笛音，
也听得见那儿芳菲的啜泣。
啊，不知从谁的幽秘心灵
乘风飘来轻轻摩挲的暗示！
哦，谁的肢体竟那么冷漠？
哦，谁欲抒发火热的心语？
留下周身抑扬顿挫的吟哦，
周身的耳畔倾吐了绵绵爱语。

12. 结 合

我的肢体为你的肢体哭泣。
魂的幽会渴求肉体的缱绻。
藏在心里的身体受不了心的压力，
眩晕着往你的身上倾倒下去。
我的双眼奔向你的双眼，
双唇欲在你唇间一命归西。
躯体盼望一睹你的丰姿，
今日饥渴的心儿泪流满面。
潜伏于躯体之海的心儿
常在沙滩垂泪，年复一年。
此刻真想罄空躯体的海水，
沉入你玉体的奥秘的碧潭。
朝朝暮暮，我的身，我的心，
与你奇妙的玉体浑然交融。

13. 芳 躯

你的芳躯令我心旌摇晃。
我的魂在你芳躯内徜徉。
如同露湿的摇曳的花瓣，
青春层层散发芬芳的柔情。
一群饥渴的蜜蜂黑夜白天
在周遭飞舞，嗡嗡营营。
多情的和风轻推花的秋千，
面孔映照着圆月迷人的笑容。
你丰韵的柔体逸散着温馨，
哦，清静雅致的闺房在哪里？
充溢甜情蜜意的幽秘的芳心
曾在软榻上无声地叹息。
哦，十五岁姑娘的芳躯像春天
乍开的奇葩，容我搂在胸前。

14. 回 忆

凝注你顾美的身姿，脑海里
不觉浮现千世之前的韵事。
你眼里储存逝去的无限欢愉，
回荡着世世代代春天的乐曲。
你仿佛是我被忘却的灵魂，
是我无终年寿的喜悦、哀伤，
是万千世界的泛香的花林，
是夜空无数新月的明媚清光，
是无数个白昼的离别的悲痛，
是无数个夜晚的幽会的羞赧。
那嘲笑，那泪水，那柔情，
此刻均化为甜柔的形象呈现。
日日夜夜端详你迷人的脸庞，
我的心仿佛失落于虚幻微茫。

15. 心 座

青藤似的两条柔臂羞涩地
护卫着日见丰隆的乳胸，
乳峰之间的幽深的心底
警谨地积蓄着什么奇珍？
静谧之处的松软的心座上、
充盈温柔的双乳的凉荫里、
初萌爱情的灿明的霞光中、
羞闭的眼睑下可容我小憩？
那儿绽开了芳香的憧憬，
子夜驰骋着孤清的梦幻，
春日黄昏可闻迷惘的叹息，
月夜里两滴眼泪挂在腮边。
你新置的温馨的梦榻上，
可容我片刻舒坦地卧躺？

16. 遐想中的情侣

圆月之夜降临大地之时，
花林里你独自走来走去；
在南风和清溪的歌声中，
你谛听自己生命的故事——
早晨，你伸直腿，低着头，
怀里是一堆幽香的素馨，
你那花儿般的两只纤手
编串花环，小曲轻哼——
中午，你一人坐在窗前，
痴迷的眼神融入悠远的天际，
时而滑落膝上纱丽的边缘，
时而心中涌起长长的叹息，
时而眼角的泪珠瑟瑟抖颤，
哦，情人，那时可要我作伴？

17. 嫣 笑

身居异国，依旧莫名其妙
时时怀想她迷人的嫣笑。
不知夕阳何时坠落西山，
不知海涛何时停止咆哮。
纤巧的朱唇漾出的笑颜
颇似世界岑寂的边地
玛达毗花树的嫩枝与
新叶遮掩的未绽的花瓣。
朝暮汨汨流淌的泪水
制造让人爱抚的机会。
谁不远万里把嫣笑接来，
教追慕的人落个单相思？
嫣笑何时能够不顾生死
隽永我淳朴一吻的异彩？

18. 睡美人图

梦幻中拘锁着苍茫暮色，
背景上的黄昏星尚未隐逝。
浓密乌亮的秀发松散着，
倩女枕着玉臂酣然入睡。
周围的世界充斥永恒的清醒，
是谁神通广大送她入梦乡？
又从何处采集沉寂的蜂鸣
吹入她耳中，走时一声不响？
图后一泓清澈见底的山泉
默默流淌，唱着无声的歌曲。
枝叶的簌簌声无人能听见，
羞赧站在她跟前许久不动——
一朝苏醒，她必然惊慌地
扯起滑落的纱丽遮盖酥胸。

19. 想象之蜂

热望如同双翼悠闲的蜜蜂，
每日清晨不停地嗡嗡歌吟。
夹持变形的心、疯癫的魂，
飞往何处，执著地觅蜜？
时光潺潺流逝——白昼困顿，
大树下横卧着疲乏的影子，
摇摇欲坠，袅袅的一缕笛音；
白玫瑰不觉合上滞涩的眼皮。
我置身于花坛斑驳的花影，
开怀畅饮缤纷意象的玉液——
甘愿为幽静处芳香甜美的
梦幻奉献我已有的一切。
扑扇沾粉的纤翼返回书房，
自己陶醉于自己采集的花香。

20. 圆满的结合

哦，情人，我日夜为结合而啜泣，
这样的结合犹如饥饿的死亡。
来吧，捆绑我，将我劫持——
抢走我的羞臊、我穿的衣裳，
盗窃我婀娜、光润的躯体，
攫夺眼中的睡眠、睡眠里的梦。
在清醒的茫茫人世，夺取
无穷岁月中我的死我的生。
空渺的宇宙中，阳光熄灭，
两颗毫无羞色的赤裸的心
在大地的焚尸场上坦然结合，
你我在烈焰中融为永恒的美。
这是个难圆的梦，唉，天帝，
没有你，结合是镜中的花朵。

21. 疲 倦

哦，情人，作爱快乐而疲倦；
周身绷紧的经脉已经松弛。
我与馥郁的花粉融为一体，
花榻上是令人难忍的柔软。
我恍惚坠入一张甜梦的罗网。
我仿佛是迢遥的西山黄昏时分
梦幻浸润的冉冉下落的夕阳，
远处的村落在暮霭中消隐。
我仿佛掉进一片惬意的海洋，
脚触不到泥土，呼吸停止——
看不见陆地，心儿幽幽哭泣。
这是芳菲之墙，而不是砖墙——
始终想不出将它推倒的门路，
只得任无边的昏睡将我压住。

22. 囚徒

松开，松开绳样的粗臂，
不要拚命灌热吻的美酒！
花的牢房里空气已窒息——
快给我受缚的心以自由！
哪儿是红霞？哪儿是蓝天？——
让漫长的满月之夜立刻结束。
你乱硬的头发刺痛我的脸，
在你身上我看不到拯救。
我全身给你挖了无数口陷阱，
工具是狂野的揉摸、拥抱。
昏沉沉我仰首呆望着夜空——
只见月亮对我嘿嘿地嘲笑。
该赠的是自由，不是锁链——
在你足前我只把自由之心奉献。

23. 为什么

为什么情笛吹出特殊的乐调，
使心儿的幽泣竟那么甜美？
瞥见鲜红的嘴角上一丝微笑，
成熟的青春为什么激动不已？
为什么树干祈望柔臂的缠绕？
片刻工夫如果那么疲倦，
吐露心迹如果那么害臊，
魂儿为什么飞向那双黑眼？
若有路障为什么把她叫来？
一切若是虚影，心灵为什么痛哭？
今日到手的，明日便舍弃——
为什么急不可耐，谁使了法术？
对待人心总是如此冷淡，
这若是游戏，为什么动人心弦？

24. 梦 幻

这数日的梦想，这幻灭的痴，
无论如何也无法将它们阻遏。
生硬地扯断手臂柔软的纽带，
妩媚的秀眼里再荡不起秋波。
幽黑的子夜，彼此已不相识，
花事已歇，鸟儿停止了唱歌。
何处是那含着笑意、渴望亲吻、
一朵怒放的红玫瑰似的朱唇？
何处是芙蓉般亭亭玉立的腰身，
因激动而微颤，罕有的娇嫩？
什么时候你记起感情的狂涛，
记起永生难抑的青春的饥渴，
记起充满朝气的死亡的烈火，
记起你会哭，会黯然地苦笑？

25. 神圣的爱情

莫碰它，莫碰它，你走开！
莫以不洁的抚摸使之焦黄。
看吧，它正越来越枯衰，
你情欲的喘息里泄漏砒霜。
你不知道心茎举托的花蕾
弃于泥潭便再不能吐艳？
不知道人世之海无边无际？
不知道生活之路黑暗弥漫？
你的北斗星升空过于快速，
爱情之花绽放全凭神祇怜悯。
如今谁自觉自愿误入歧途？
谁忍心将爱情之花肆意蹂躏？
倘若扑灭光芒四射的华灯，
心爱之命必定断送你手中。

26. 圣洁的人生

多余的笛音、青春和笑声，
多余的凝视和轻抚的游戏。
睁开眼细看这圣洁的人生！
谁胆大妄为，敢对它蔑视？！
谁知道在大千世界的长河上，
它从哪儿启程，日夜飘荡，
从哪儿携来了爱情的印迹，
穿过哪片黑暗，步入阳光？
这不是游戏的资本、青春的
奢望，它耳边别描述痴情！
不是，它不是欲望的奴隶，
别把它拖进你的饥饿之中！
这是你天帝的吉祥的恩赐，
天国的光华是你的面容。

27. 海市蜃楼

下来，朋友，离弃那花床！
踩响你脚下坚实的土地。
你要幽居多久，悲叹掩泣，
编织天花般的离奇梦想？
远处袭来了风暴，你看！
泪河湍急将淹没梦之王国。
天神骇人的诅咒像闪电，
以净火将夜的昏眠点着。
走吧，你我与民众合一，
他们中已矗起甘苦的大厦。
与他们手拉手分享笑与泪，
人世的猜忌之夜便不再可怕。
幸福之光的蜃楼不可久住，
“它将隐灭！”哆嗦的心惊呼。

28. 心 语

心儿为何花言巧语欺骗我？
请耐心教我使用你的语言！
我每日激动地唱一支支情歌，
破旧的竹笛却吹出长吁短叹。
默默无语的太阳黄昏时分
从碧空坠落浩淼蔚蓝的海水。
我心底的情思、心灵的痴梦
仿佛缓缓飘浮在寥廓的天际。
暮色中回响着谁平静的絮语，
那是我的歌儿？我暗自思忖。
我不知道我心灵深处的秘密，
别人凭借什么竟能够看清！
人人吟唱我心魂谱写的恋歌，
唉，不会唱的只有无奈的我！

29. 写 歌

这只是倦怠的遐想、云彩的嬉戏，
这只是抛入狂风中的一瓣心愿——
这只是心苑的花环，编成又揉碎，
一首啼笑的歌曲瞬间就能唱完。
万紫千红的鲜花与自己的艳影游戏，
朝夕躲在阳光照耀的绿叶丛中，
春天的暖风中这也是树影的娱乐。
幻想的国度里我好像故意忘却路径，
终日漫游，穿过村寨，越过江河。
采撷香花似乎知道要送给某一个人，
黄昏降临，树林里落满枯萎的花朵。
这样的游戏继续下去，谁是游伴？
谁听谁不听我恍恍惚惚唱的情歌？
一旦想起什么，一旦谁走到身边！

30. 黄昏离别

黄昏归去，频频回首，发髻松散——
金色裙裾受到巴库尔树枝的阻挡，
纤足的殷红摩挲留在朱木那河两岸——
满眼无言的别绪，河边红绸高悬，
这神色黯然的新娘步入凄凉的洞房。
黄昏星立在后面观看，眼神忧伤。
欲泣的朱木那河为何不哭个天昏天暗，
只怀着一颗破碎的心潺潺流淌？
树林里大地不时发出沉重的叹息。
天国乐园的如意树下站着的大熊星
忘了祝福，对西方之路久久凝视。
子夜依然清醒，几绺乱发遮住面孔。
无人张口说话，再也听不见喟叹声，
绝望紧闭嘴唇躺在自己的坟墓中。

31. 夜

天地之间沉睡着的夜的龙女，
一圈一圈缠绕着大千世界，
个个隐身于自己阴凉的柔体。
黧黑的犄角凝聚星光的冷涩。
鲜红的朝霞降临，高声诵经，
弹奏美妙的晨曲。苏醒的龙女
慢慢睁开惺忪的微红的眼睛——
松开盘绕，朝西方蜿蜒游去。
宏伟的寝宫无疑在海底深处，
龙王的姐妹渐次入海去安眠，
发髻缀满千万颗晶莹的珍珠。
卧榻前终日扑击着汹涌的海水……
昏暗的宫灯悄然叙述着幽怨，
龙女们合力编织春梦的花环。

32. 冥 河

泪水汇聚成汹涌的冥河，
上下左右是漆黑的夜色。
从东岸传来粗重的喘息声，
驶向西岸的渡船满载着旅客。
闪电灼灼撕裂沉闷的夜空，
船上静坐垂首的旅客互不相识。
脖子上戴着诀别的泪珠项链，
一颗颗散脱的泪珠落进河水。
举目依稀可见阴影似的彼岸，
幽暗中闪烁着星灯的微光。
那儿的忘却以飘落的花瓣
堆积成一张无梦的酣眠之床？
抑或笼罩着无边无尽的夜色，
没有舵手的渡船在茫然漂泊？

33. 人心的希冀

午夜我分外清醒，凝神观望
亿万颗心的希冀凌空疾飞。
无从确定它们往返的方向。
看不见无数形体与影子拥抱，
叹息着寻觅着人世的什么东西。
一团团回忆正在把尸床寻找——
黑暗中千百双饥渴的眼睛，瞧，
正化为黑影的鸟儿朝谁飞骋？
未曾实现的筋疲力尽的宏愿
长吁短叹在大地怀里逡巡。
为朦胧的宗旨涌流的泪泉
觅得慈足便甘愿枯瘦绝命。
有谁听见亿万颗心的呼唤？
凄清寒冷的午夜沉默无言。

34. 海 底

蔚蓝的大海上跳完了舞，
乾坤在浩渺的水上飘荡。
从哪儿垂落无穷的洪流，
垂落繁星、月亮和太阳？
垂落生命、乐曲和爱河？
是想要充溢无边的天海？
突然谁像水泡一样沉没，
一两束光随之消失踪影，
哪儿是边沿，我坐着思索——
哪一片深水里我迅速下沉？
海底下面升起冷寂的黑暗，
哪儿阳光熄灭，歌儿停息？
哪儿是永久无限的屏障？
哪儿沉没了无际的往昔？

35. 微小的无限

无限是朝暮流光的激情——
其间只包含一个寻常瞬间、
一个甜美的傍晚、一丝和风、
柔和的光影相会的缠绵；
其间只有绽放的素馨一朵、
融和笑声的淡淡的一缕花香；
两片樱唇不管有无触摩，
盈满自己的喜悦自行张开，
盈满自己的喜悦黯然衰败。
完整的无限在一个瞬间
化为素馨在林地敞开芳怀。
片时中无不存在着无限。
如同花儿转眼之间凋零，
无限在自身中间默默消隐。

36. 下垂的夕阳

哦，夕阳，不听我唱支歌
你就匆匆忙忙地落下桑榆？
哦，停下脚步，与我话别，
我才允许白昼的时光流逝。
你且伫立在浩瀚大海的边缘，
用唯一的眼睛直视我的脸庞。
白昼最后的时辰，别绪绵绵，
片刻工夫你我默默地对望。
让四野弥散的暮色像眼皮
在你我的眸子上缓缓闭合，
让幽暗、深沉、宁静的海水
浇灭两颗心中难耐的躁热。
一曲歌了，鸟儿安然憩息，
未唱的只有我谱写的歌曲。

37. 西 山

——致夕阳

我这首恋歌请你费心带往
清新的海岸线上明亮的白昼。
这首恋歌别离暮霭的花香，
两眼惺忪在夜的海上飘浮，
径直飘向缥缈的美梦的彼岸，
飘入朝霞的沙滩上谁的耳朵？
当早晨鸟儿苏醒，柔声鸣啭，
它们也许会发现我这首恋歌。
傍晚有人坐在海边失声痛哭，
怅望远空，泪水涟涟沾湿衣襟，
他们的泪滴能像晶莹的露珠
扑簌簌滚进崭新黎明的怀中？
黄昏的一簇簇花蕾凄苦地凋残，
次日清晨能重展芳香的娇颜？

38. 企 盼

人人希望得到我的赠品，
他们的心愿我能给予满足？
唉，我难道不曾哄骗许多人，
在凡世留下还不完的债务？
那么我为何常抱怨恼火，
想让每个人成为我的施主？
甚至诅咒，每当一无所获；
为何有时瘫坐着失声痛哭？
从今我别无所求，啊，天帝，
请彻底消除我乞求的欲念。
头顶着永久的债务我不会
说没有得到布施，泪流满面。
也不疲倦地垂泪对你乞求——
你会光临，我若奉献自己。

39. 受阻的梦

尘世的事务中我毫无建树，
人群中我不敢睁眼四望。
人海上飘浮我的人生之舟，
冲不破压来的惊涛恶浪。
凭自己的力量，我不能
加入真正的男子汉的行列，
两只手握着的两大把决心，
似罗什曼那的干枯的水果^①。
我像一只蚕在自己周围
编织了又细又密的绸茧。
沉浸在自己的甜蜜幽暗里，
世上的壮丽生活无从看见。
我为何住在自造的牢狱！
瞎眼在闭合的眼皮下抽泣。

① 典出《罗摩衍那》。十首王劫走悉多，罗什曼那为兄嫂摘的水果，悉多因未能食用而下枯。——译者注

40. 无 能

这像受诅咒的妖魔的饥渴——
水泼在地上，只少了形体。
这仅是心中的奢望，异常怯弱，
企图在期盼的物品中栖居。
双脚一圈圈缠绕着花绳，
无可奈何，只得呆望大路！
未结果啊这苦涩的人生——
我似一幅画，世界是画布。
生命的饥饿的熊熊祭火，
每时每刻把我烧成灰烬，
对崇高的追慕不过是负荷，
将我压入“僵滞”的底层。
哪儿是世事中苏醒的心？
哪儿是充盈我骨髓的刚勇？

41. 力图苏醒

谁是我的母亲？请快步走来，
坐在身旁，爱怜地唤醒我！
梦的坟里活着有什么作为，
奋力苏醒，唉，眼睑粘合！
别，千万别把我唤进卑劣，
别以温柔的疲倦将我束缚！
祝福我，派我去干一番事业，
别哭哭啼啼劝我走回头路！
我的力量难道别人不能拥有？
别人不能汲取我生命的活力？
慈爱只意味在人前涕泗横流？
爱情只在斗室里吟唱歌曲？
倘若我能做他人做的事情，
请没收我人生的愧疚，哦，母亲！

42. 诗人的骄傲

唱几首歌为何如此骄傲？
为何不为只唱歌惭愧落泪？
痴迷地吟唱，好似笼中鸟，
母亲，这是世代的真实？
只有隐痛，没有欢愉幸福——
渴望奔向虚无缥缈的愿景。
谁诱惑，展示虚无的不朽？
终日沉湎于歌声能够生存？
这儿谁软弱，谁没精打采？
请召唤我走到你们的中间，
促膝交谈，任泪水浸湿脸腮；
摒弃卑下的傲岸、无端的哀怨。
之后，来吧，我们一起行动，
远远地抛弃哀鸣般的歌吟。

43. 清 静

不是时候，今天别叫我——
我独居的所在非常宁静。
不安分的心已被我拘锁，
我管束着它的桀骜不驯。
它若越狱，走到人群中，
千百种喧嚣中势必迷路，
贪婪的手抓周围的物品，
一旦受挫昼夜号啕大哭。
幽僻处我对它厉声呵斥，
让它流着眼泪渐入梦境。
把它搂在宏大葱绿的怀里，
自然母亲盖上蓝天的纱巾。
安谧的慈怀里教会它温柔，
今天，你们谁也别来叫我！

44. 海 边

没有猥琐和诡秘的耳语，
这儿响彻永恒光明的誓词。
永恒光明的太阳升起垂落，
永恒光明的诗人引吭高歌。
陆地四周以不竭的歌声，
沧海呼唤着万千条海岸——
在这儿窥见自己的面容，
心灵哭泣，泪水涌满双眼。
坐在这儿世代审视自己，
寥廓的青空我听见回声。
尖刻狡狴的冷笑如若横行，
进入灿烂的阳光必定羞死。
拥抱大众，胸中充满勇气，
能获得解脱，如原谅他人。

45. 实 情

一

由于灵性之光已经熄灭，
人群中行走我惴惴不安。
听见人议论总感到羞怯，
想着前景莫测，心儿抖颤。
他人的眼里把光明寻找，
一路寻找一路伤心垂泪，
末了尘土之榻上一头栽倒，
往前再走一步也万分恐惧。
请你以闪电劈开凝固的晦暝，
心儿震碎我也拍手叫好。
没有窗户的居所是牢笼，
一旦推倒，天国的阳光普照。
唉，哪儿是那世界的万丈光芒，
照耀我走直路不再意乱心慌？

二

啊，无限之美，你独自站在

幽暗的太虚，点燃亿万星辰；
睁开安详深邃的眼睛，面带
永恒圣洁的笑容，双唇恬静。
“幽暗”摸你的脚，万分欣喜，
惶惑与惶惑便互相消融——
目睹自身的尊贵，兴奋不已，
凡世昂起头，瞻仰你的玉容。
这儿，我的心灯凄楚地熄灭，
请从尘埃捡起，重新点燃，
把它高高悬挂在你日夜
守护的晶亮的北斗星的远天。
从此它永远苏醒，不再昏暗，
熠熠闪烁在夜色浓重的彼岸。

46. 哀 怨

我是荆棘，屡屡受到蹂躏，
只有疼痛渗进我的肢体。
为什么我指望别人怜悯？——
没有宅邸，我没有宅邸。
极其尖利极其细微的哀怨，
忍受不了一丝一毫的凌辱。
众人脚下我率先展开花瓣，
唯恐瘦小吸引不到关注。
暮色中宁可周身粘染尘土，
贫者的骄傲：不乞求布施。
心甘情愿守护自己的贫苦，
决不望着宏伟的建筑徘徊。
只要自己找到自己的宁谧，
卑微的泥榻上就会有甜睡。

47. 自 贱

擦干眼泪，面带微笑注望
这大千世界神奇的万物！
不理睬贵贱、欢乐悲伤，
呼唤浩茫乾坤，心爽神舒。
有人爱你^①，有人不爱你，
有人走到身边，有人远去。
自己的圈子里你要建房屋，
忘记自己才可以永远居住。
我是富家子弟，不是乞丐，
爱情的宝库隐藏在心间，
只要愿意我可以广施博济，
我的心是深澈的幸福之泉。
但挨家挨户乞讨，捧着钵盂，
我为什么这样作贱自己？

① 这首诗中的你，是指作者自己。——译者注

48. 渺小的我

缘何嗟叹？我懂了，朋友，
也懂了为何常生自己的气。
我已找到生活未果的原由，
我在你不在，因而不满意。
一切琐事中见到我，其饥饿
便为清醒、渺小的我所拥有，
枯瘦的手臂死命地搂着我，
唉，把我拥抱成皮包骨头。
大神何在？神的慈颜何在？
何处有你响彻宇宙的笑声？
请劫持我，藏于内院深宅——
让我在你身边，永绝红尘。
渺小的我总那么神气活现，
大神，一拳击碎他的傲岸！

49. 祈 求

你不在身侧，你看，朋友，
人人自吹自擂：“我最尊贵。”
在你面前，一个个昂起头，
胡说：“世上别的不值一提。”
大神，你微笑着露一次面，
叫他们全羞惭得无地自容——
让你博大的安宁容纳悲欢，
让你的奕奕神采消融光影。
否则我在这儿沉沦、泯逝，
否则无从止住心灵的哽咽。
渴望琼浆，只抓到一把干泥，
向往爱情，却戴上死亡的枷锁。
爬起又摔倒，狂笑后恸哭——
推倒游戏室，建一座坟墓。

50. 欲望的陷阱

想驾驭谁,我反向谁屈服,
他不成为我的我却成了他的。
束缚他人,我自己反被束缚,
以为有收获,便自鸣得意。
盯着开启的欲望的宝库,
伸出双手抢一大堆宝石,
想带走,重得使人难以迈步,
成为负担的赃物竟偷盗窃贼。
一年到头,想跟世界借钱,
一笔笔攒起来,当作川资,
忘记这样做等于设置羁绊——
抱着盘缠末了待在监牢里。
满载奢望的破船即将沉没,
弃之又不甘心,奈何,奈何!

51. 永恒

一

哪儿是昼夜？哪儿升起日月星辰？
谁来谁归？哪儿是人生热闹的集市？
谁笑谁唱歌？哪儿有心灵的游戏？
哪儿是路、迷路？哪儿是住宅、行人？
哪儿萧萧落下世界这巨树的枯叶？
随风飘飞，无限中消失得无影无踪。
天衢上岁月的季风一阵又一阵吹过，
一片片黄叶、绿叶夹杂着飒飒飘舞！
几多破坏、创造，世上漫过生活洪流，
唱不完的歌曲，听不尽的喧阗啼哭——
哪儿是人和年寿，哪儿是沧海碧波？
一切流放在熄灭在深邃无限的底部。
充斥人声的死寂，黑暗吸尽光明，
茫茫天昊上只坐着唯一的“永恒”。

二

为什么静坐？你的目光把谁找寻？

你望见谁匆匆行走在毁灭的彼岸？
远方谁的足音白天你清晰地听见？
夜里你从不入睡，像古今的离人。
无穷的不满足使你常常唉声叹气，
悠远的天边，毁灭之风于是哭泣，
冲破凡世的蜘蛛网，往何处逃遁？
漫漫黑暗中，你没有可靠的朋友，
你的心灵中渗不进我们满腔的希冀，
我们鸣禽的歌声传不进你的耳鼓。
万千世界汇集成你冷清的侨居，
千百种声音组成你无声的华屋——
我爱我哭我笑，没有你的啼笑、温情，
我来我住我走，周围是重叠的暗影。

三

果真如此？来往居住聚会均为暗影？
只有你一人，其余的存在是虚无？
于是，古往今来鲜花绽放又凋枯？
只在死亡的前脚前接纳、赐与生命？
无人收下这鲜花？无人要这祭礼？
这生命和生命的热望碎于无边虚空？
大地上响起歌声，昏聩登临宝座？
宇宙的生命歔歔，凌空洒落泪水？
谁继承古老爱情？爱情永别了三界？
寰宇沉浸于希望之梦，日以继夜——
耳闻笛音，唉，那是徒劳的幽会？
不要说全是梦，全是幻觉的欺弄，

宇宙如果做梦，那梦是谁的美梦？
那是无爱无生命力的瞎眼的漆黑？

四

声音追寻回声，生命奋力寻找再生。
世界通过固有的途径正寻觅回赠。
爱情升入无限，偿还无限的债务——
给多少收下多少，集纳是个无底洞。
每日收下的绿原的鲜花不可胜数——
茁壮成长着所有培育的幼小生命。
精神上富翁不再贫穷，布施完财物。
在无限在凡世，这是交流的真情！
大地以绿色的青春的礼物对谁膜拜？
转眼之间，收回全部新鲜的青春。
爱情牵引爱情，哪儿是爱情之海？
献出的生命回归，哪儿是悠长的人生？
哪儿是无限的自我，小我者牺牲？——
那就是瞎眼的漆黑，没有活力和情爱？

52. 小 花

我只用一篮小花编织花环，
不一会儿那小花就枯萎！
真是这样，也不必悲哀——
为摘花我再去开阔的河岸。
有些人关在黑暗的石牢里，
也许把我的花环戴在颈上，
也许立刻得到些许快慰，
残酷囚禁的痛苦暂时遗忘。
小花带来一缕淡淡的清香，
也带来自由和信念的坚定——
给短时的恶梦送来明媚阳光，
给心田带来温暖的海风。
见到这小花，也许有人遐想
宏大的世界、寥廓的天空。

53. 最后的话语

好像有一句最后的话语，
说出口等于把话全说完。
想象在其身后徘徊落泪，
一颗颗心在急切地企盼。
千百首歌曲正袅袅地找寻，
像一群鸟儿飞越苍茫大地。
一首首歌无不消逝于新生，
甘愿在那句话里杳无形迹。
吹罢那句话，情笛归于寂静，
从此我永不抚琴弹奏心曲。
那句话芸芸众生期望聆听，
至今没有一个人回归居室。
那句话中我看清自己的容貌
以自己的誓言实现自己的目标。

54. 神的告别

坐在庙殿里的年迈的信徒
日夜喃喃诵经，拨着念珠。
黄昏时分，一位形容枯槁、
肮脏、赤裸的乞丐走进寺庙，
凄楚地哀求，“我无家可归，
你的身边赐给我一席之地。”
迟疑片刻，信徒冷冷地拒绝，
“走开，在这儿你玷污圣洁。”
乞丐说道，“告辞。”转眼工夫
乞丐露出神明的真相。信徒
惊惶失措，“主啊，你戏弄我。”
“你已把我赶走。”神平静地说，
“我装成穷人在人世布施仁慈，
给流浪者住所我才能安居庙宇。”

55. 德行的帐目

修道士升入天堂之际吩咐
判官，“我的德行即刻核算！”
修道士面前，判官呈上帐簿，
他脸上的表情，斜着眼察看。
修道士一声惊叫，“天大的错误！
你填满帐簿前面的许多页，
最后一页为何空空如也？
我陷入尘世的泥潭的年月，
如此之多的德行来自何方？”
判官听着，心中忍俊不禁。
修道士动怒道，“青春之页上
为何写上祭神的那么多德行？”
判官含笑说道，“悟彻甚难，
所谓爱其实亦有祭神的内涵。”

56. 厌 世

深夜，厌世者喃喃自语——
“今日弃家找恭拜的神祇，
哄骗我留在尘世的是何人？”
神说，“是我。”他充耳不闻。
胸前搂着娇儿的他的妻子
在木床的一侧安适地酣睡。
他又问，“是谁，你们这些幻影？”
神回答，“是我。”但无人倾听。
“我的主在哪儿？”他下床问道。
“在这儿。”神的话他仍未听到。
梦中啼哭的婴儿伸手抓住母亲。
神吩咐，“回去吧！”他不遵从。
“唉，唉！”神无奈地叹息，
“背弃我的信徒们去了哪儿？”

57. 平凡的人

傍晚，腋下夹着木棍，头顶物件，
村民返回农舍，足迹印在河滩。
一万年之后，假如依凭神咒
这位农夫走出往昔死亡的国度，
重又活生生地出现在人世，
腋下夹着木棍，眼里闪射惊异，
他四周围观看的人密密麻麻，
互不谦让争抢他说的每句话。
关于他的苦乐、爱情、善良，
他的左邻右舍，他居住的草房，
他的农活，他的耕地黄牛……
听了半天，好奇心仍难以满足。
今日是最不引人注目的生活场景，
来日他的回顾富于诗的意境。

58. 黎明

凉风习习，红霞洁净清新，
平静清澈的河水粼粼颤动。
一群白鹅尚未下水觅食游逛，
一排木船尚未升起白帆远航。
村里的姑娘尚未来河埠汲水，
地里没有黄牛，农夫尚未下地。
我独自坐在开启的窗户旁，
发烫的额头贴近浑圆的穹苍。
晨风亲昵地抚弄我的头发，
温和的霞光辉映我的面颊。
欢快的鸟啼汇成琼浆的波澜，
从四面八方激荡明净的蓝天。
远望满天的阳光，钟情于
这大千世界，我荣幸之至。

59. 珍贵的人生

死亡有朝一日降落双眼，
人世间巡察的完结不可避免，
好比黑夜必然慢慢消逝，
黎明又在苏醒的大地升起。
家庭游戏在喧嚷中进行，
千家万户消度苦乐的光阴。
想到此，我不禁饶有兴致
举目遥望浩渺无际的天地；
映入眼帘的无一物渺小，
周围看到的一切皆为珍宝。
珍贵啊，最不起眼的所在，
珍贵啊，处境最惨的人才。
获得的，未得的，并肩并存，
以为微贱而未索的也请馈赠。

60. 渡 船

渡船在码头间的湍流中行进，
乘客有的归家，有的出门。
两岸有两座彼此熟稔的村庄，
拂晓黄昏，村民频繁地来往。
世界其它地方蔓延欺诈、杀机，
书写一章新的荒诞的历史。
血河中不断泛起腥臭的泡沫，
金色王冠沉浮着，撕扯着。
文明的贪婪日日在发酵，
每时每刻制造甘露和毒药。
这两条寻常河岸鲜为人知，
两座村庄隔河友好地对视。
渡船常年在湍流中行进，
乘客有的归家，有的出门。

61. 森林和王国

登基的罗摩白天处理朝政，
黄昏时分返回冷清的寝宫。
他郁郁寡欢，疲倦的前额
贴着多年来龙榻一侧的空落。
像神灵离去的寺庙里的信徒，
他屈膝跪在地上，热泪盈眸，
以极其悲切的声调长叹一声，
“唉，流放森林时身无分文，
没有黄金，没有珍珠和宝石。
财富女神啊，朕每日瞻仰你，
如今朕乃君主，而你不知去向，
只有你鑲金鑲玉的一尊塑像。”
幸福身著鸚衣永远在林中漫游，
帝王的宫殿里只有辉煌的痛楚。

62. 致文明

送回大片森林，撤消都市，
回收钢铁砖石、木材泥灰！
残酷的鲸吞者——新的文明，
哦，送回那净修林圣洁的绿荫，
那黄昏的圣浴，那无忧的时光，
那耶摩颂歌，那牧牛的草场，
那树皮衣服，那一束束野稻穗，
那信徒每日专心致志的高尚的
古典理论探索。我素不希图
你石笼中安逸的新的高级享受——
我向往自由，向往凌空高翔。
我渴望唤醒我胸中的力量，
砸碎野蛮的桎梏，我要在心中
真切地感受浩茫宇宙的脉动。

63. 森 林

啊，苍翠、秀丽、宁静的森林，
你是古老的府第，容人类栖身。
你不是僵立、沉闷的宫殿。
日新月异，你清秀的容颜、
生命、爱情、意蕴使你生机勃勃。
你赐予凉荫，赐予果实、花朵，
你赐予服饰，赐予花床、自由；
你昼夜以陌生语言的经咒
飒飒倾吐胸中炽热的感情；
你以优美的民谣俚曲讴歌觉醒；
夜半时分你铺展的无边静寂
像无数母亲胸口的丝绸纱丽。
你以树影婆娑逗乐儿童；对老人
倾诉无可言传的永恒的心声。

64. 净修林

用心灵的眼睛瞭望古老的
印度，从南到北，从东到西，
只见郁郁葱葱的浩瀚森林。
国王把王国的权力留在京城，
骏马彩辇系在远处，垂首走去，
聆听师尊讲解典籍。修道士
坐在河边的蒲团上冥想，弟子们
在幽静的树荫里专心学习经文，
浴着凉爽的晨风；圣哲的女儿
正往树底下挖的土坑里灌水，
粗糙的树皮掩饰娇嫩的风韵。
须发皆白的国王跨进森林之门，
不戴金光闪闪的王冠，舍弃王座，
平静的额头闪耀高洁的光泽。

65. 古印度

周围闪现的达尔维、毗拉特、
阿瑜陀、斑迦罗、康羯诸国
顶天立地，神情傲慢地环顾，
谛听着战马嘶鸣，群象怒吼，
刀枪剑戟碰击、张弓的声响，
悠扬的弦乐，足镯的叮当，
胜利的欢呼，节日的鼓乐，
疯狂的号角声，囚徒的颂歌，
路上的辘辘车声、笑浪语涛，
每日早晚繁忙的市井的喧闹。
不远处婆罗门居住的净修林
豁达、克制、恬静、深沉。
这儿是刹帝利疯癫的荣耀，
那儿是婆罗门静默的崇高。

66. 季节灭绝

哦，迦梨陀婆^①，诗国的雷神，
幽静的如意林中，你和情人
坐在青春的御座上。大地
以宽广的手为你们托举
一张翡翠脚凳，茫茫苍穹
在你们的头上稳固地高擎
闪光的黄罗伞；六位侍女——
跳舞的六个季节，轮番献艺；
一只只新制的精致的金爵
斟满新酿的淳香的玉液，
注入你们饥渴的青春。天堂、
地府、人间是你们内宫的的新房，
没有俗人，没有贫困、忧愁，
只有你、国王，以及你的王后。

① 印度古代著名剧作家、诗人。——译者注

67. 云 使

一瞬间粉碎了往日的勇武。
来自天庭的神仙的诅咒
穿透逸乐的王国；投扔
离别的火焰；团聚的蜃景，
青春吞噬世界的疯狂的傲慢
顿时消亡，似烈日下的雾岚。
朝夕相处的六个季节丢弃
华盖、纨扇，中止一切聚会，
猛地拉开广阔舞台的帷幔，
一幅神奇的美景立刻呈现——
阿沙拉月泪濡的锦绣世界，
周围是连绵的丛林、山岳、
城市、村庄。在宇宙的殿堂，
你离别的诗琴弹奏悲凉乐章。

68. 诗

啊，不朽的诗人^①，你不曾
像我们陷入希望和失望的矛盾？
难道没有喜悦悲切？那时朝庭
没有奸臣？你不曾受到欺凌？
不曾遭受明枪暗箭的袭击？
徇情枉法，胡判乱断，冷落猜疑，
极端残酷的贫乏……难道不像
匕首在无眠的子夜刺入你的胸膛？
超越这一切，欢乐的阳光下，
你的传世名作催开纯美的莲花，
每片鲜艳的花瓣上没有一丝
痛苦、贫困、苦难的浅显痕迹。
生活之海搅出的毒汁你坦然啜饮，
甘美的琼浆留给一代代后人。

① 指迦梨陀婆。——译者注

69. 伊查穆迪河

哦，苗条的伊查穆迪河，让你
两岸的农舍世代代享受安逸；
你河边的大片农田生长丰收。
每年雨季，你身穿溢喜的绿服，
东风吹拂，波涌浪翻的节日，
隆隆的轰响跃出霹雳的鼓鼙，
你离别石宅而来，场面壮观，
河中欢流着幸运、豪情、浪漫，
右面，左面，在你一向照应、
扶养的林庄响起一阵阵欢呼声。
当人世没有我和我的歌曲，
在大地的胸中培育生命力，
婆婆蒂^①，你欢乐的歌谣由
伊查穆迪河年复一年地演奏。

① 毁灭大神湿婆之妻。……译者注

70. 服 务

好客的河流，今日你把我
受伤的灵魂接到家里，亲切
周到地服务，你细嫩的手
往我灼烫的心里倾倒甘露。
黄昏降临，但见你的西岸，
鲜红的夕阳正徐徐垂下农田。
东面岸上消失了村落、树林；
燃烧的地极蒙上一团团晦冥，
从幽暗的远处，晚风送来
陌生村庄里农活结束的消息。
从两岸你张开安谧的巨翅，
轻轻遮盖你怀里我的肢体，
你俯耳说，“孩子，铭记在心，
苦乐是外在的，安宁属于灵魂。”

71. 接受祝福

踏上斗争之路，我走向战场。
世界革命的口号来自远方。
告别之前，且让我的心魂
尽量多花一些时间，充分
汲取你以清脆的嗓音每日
诵念的仁善的经文。心里
珍藏洁净的抚摸、吉祥的财富。
为我这样祝福：如同接受
天神赐福时给的仙花，心情
平和，垂首接受失败成功。
可信的慈善的形象常一刹那
恶梦般地变态，那种情形下，
也无法改变我心灵的美色，
坚定不移，我还是原先的我。

72. 告 别

啊，河流，那城里听不见
你潺潺的噪音；辽阔的苍天，
无字的伟大典籍的蓝色书页，
从天边到天边，无从翻阅；
娴静、温柔的大地不以乌烟
细心妆饰天真无邪的秀眼，
鲜艳她的丰姿。在都市里，
只有一颗孤独的心是我的
财富。所以，与你的一切，
今日我哀伤的心不想告别，
而像恐慌的稚童以全身的力气
搂抱着哀求着默默无言的
吉祥女神。你宁馨的纯净经文，
系在我的心头，让我经常吟诵。

73. 小姐姐

来自西部地区的工人在河畔
制作砖坯。他们的小姑娘
天天蹲在河埠擦洗锅碗勺盘，
从早到晚来回一百次以上，
细瘦的手腕戴的两只铜镯子
把做饭的铝锅击得叮当作响。
她无暇照料的幼小的弟弟
光着头一丝不挂，浑身是泥，
像一只驯养的雏鸟蹒跚行走；
这时乖乖地坐在河堤上等候。
小姑娘头顶沉重的水罐归来，
左腋夹着铜盘，右手抓住
弟弟的手。两副担子一肩挑，
小姑娘俨然是母亲的代表。

74. 慰藉

那天看见小男孩赤身裸体
坐在泥地上，两腿伸直。
他姐姐正在河边码头上
用泥块把铜罐擦得锃亮。
不远处一只雪白的羊羔
沿着河堤慢悠悠地小跑，
转眼间跑到小男孩身边，
咩咩几声，盯着他的脸。
他惊恐万状，哆嗦号泣，
姐姐扔下活计急忙奔去。
羊羔进圈，弟弟回到屋里，
她让两者分享同等的亲昵。
羊羔、弟弟之间站着姐姐，
连结两者的是她给的慰藉。

75. 无尽的路

这几天我坐在木船窗口注视
与玩耍无缘的性格沉稳的
小姑娘一丝不苟地履行责任，
脚步快捷地干活儿；我心中
涌满泪水，含笑怜爱地望着她。
今天，我将启航去别处巡察；
小姑娘做完事某一天将返回
自己的故乡；我对她一无所知，
彼此素昧平生，但我很想
了解她的生活轨迹伸向何方，
她在遥远的地方哪座村庄里
成为哪家的媳妇，不久成为
母亲，尔后，尔后——最后，
唉，哪儿是姑娘的路的尽头？

76. 片时相逢

我与我认为是最亲近的人
相识几天，了解能有多深！
无限的流年中，相会片刻，
她的生活不觉融和我的生活。
唉，彼此的不了解仍不知
超过彼此认识的多少倍！
两人中的一个某一天突然
转身悄然离去，在人世间
何年何月在路上再度相逢？
世界浩茫，谁听见谁的声音？
然而相处数日，哦，摄魂者，
我眼里你是那么娇美、婀娜！
啊，一瞬的阳光下，最贴心的，
我为何觉得我与你世代相识？

77. 爱 情

亿万人从亿万个方向穿过
茫茫林海，穿过浓黑的夜色。
黑暗中行进，旅人不清楚
会遇见谁，脚下是哪条路，
只是相信：脸上挂满笑容，
今生今世的幸福即将来临。
几多摩挲馨香几多欢声乐曲
喜悦了生命，在身侧消逝。
闪电时而撕裂暗空的云霭，
遇见的每个人，我真心热爱——
我叫住他说：“我三生有幸，
为见你我踏上漫长的旅程。”
夜色中身旁的行人川流不息，
遇见的不知还在不在人世。

78. 布 吐

杰特拉月的晌午赖着不走，
骄阳下大地渴得难以忍受。
这时我忽听户外什么地方，
谁在喊，“来呀，布吐女皇。”
中午炎热河滩上杳无人迹，
亲昵的呼唤勾起强烈好奇。
合上书本，我缓缓地站起身，
朝外张望，轻轻推开了门。
河边站着一头水牛，膘肥
体壮，眼神温和，浑身是泥。
一个小伙子下河，对它呼叫，
“来呀，布吐女皇，下来洗澡！”
望着那小伙子望着他的女皇，
我的好奇充溢温情的琼浆。

79. 心之本性

心儿好似穿透磐石的泉水，
遐想着流向生灵流向固体；
穿透的道道痕迹，常试图
日以继夜地浸蚀，彻底消除。
中午，躯体躁热，纵入河中，
对清凉的河水叫一声母亲。
面带微笑俯视卧房的月亮，
像房中女婴甘露般的脸庞。
组成一片树林的葛藤柯枝
蔓延到屋旁，是兄弟姐妹。
认定水牛生来是一份私产，
“布吐女皇！”心儿脱口呼唤。
理性听了笑道，“多么愚蠢。”
心儿以羞涩遮掩一缕心声。

80. 送 别

骄傲的智者，你善于想象，
哦，别笑，别笑，心版上
描绘难忘的日子：沙恭达罗^①
离别她的诞生地净修林和
亲人挚友，女伴芒果树，一群
动物，姐妹蔓陀毗卡青藤，
一只孕鹿，失去母亲的小鹿，
簇拥着她，祈求她的爱抚；
青翠茂密的树叶飒飒地悲啼，
玛里尼河潺潺流淌如诉似泣，
年老的修道士以浑厚的嗓音
吟诵送别亲人的吉祥经文。
江河、飞禽走兽、花枝藤蔓，
男男女女构成凄凉的送别场面。

^① 印度古代剧作家迦梨陀笈的名剧《沙恭达罗》中的女主人公。——译者注

81. 两个朋友

憨傻的动物的心儿默默无语，
人与动物初识，在何时何地？
太初时代天堂里创造的黎明，
两者心灵的交流频繁地进行，
绵延千秋万代的足印一串串，
两者知道，至今没有漫漶。
悠远的古代留下当初的亲情；
但有时突然响起无语的心声，
心镜中浮沉昔日模糊的回忆，
胸中腾涌起琼浆般的友谊。
动物望着人，眼神疑惑温善，
人看着它，眼含好奇的爱怜。
相会的两个朋友似戴着面具——
稍顷两个生灵做奇特的游戏。

82. 游 伴

那天的情景至今历历在目——
一位漂亮的美蛇女郎下午
坐在地边蓊郁的草丛里，
夹竹桃花串，正独自编织。
她养的小狗走到她身后看见
她飘动的发丝，觉得很好玩，
狺狺地狂吠，纵身跃起，
一次次咬住女郎的辫子。
女郎呵责几声，头摇了摇，
岂料小狗见状兴致更高。
女郎伸手拍一下，不轻不重，
使小狗戏耍的热情陡然倍增。
女郎于是笑吟吟把它抱在
怀里，轻轻抚摸，无比疼爱。

83. 贞 女

忠贞的世界里有无数的贞妇，
她们的事迹辉煌了《往世书》^①。
还有千百万默默无闻的女人，
没有什么成就，没有名声——
她们有的安居王宫有的住在
草屋，或被冷落或深受宠爱。
她们来自天堂，或来自凡尘，
倾吐了柔情，措尽了芳名。
她们中间有青楼的烟花女，
背负恶名，也有天国的名伎，
我们看到有些贞妇低眉垂首，
羞红盖不住心中自豪的流露。
你可曾听说，主宰心灵的，
才能看清贞妇烈女的心迹？

① 印度教圣典。——译者注

84. 看得见的母爱

他约莫二十岁，出奇的消瘦，
被多年沉痾折磨得皮包骨头。
看见他麻木的脸无一丝笑容，
产生的感慨是：他未能从
世界汲取一丝一毫的欢愉，
滋润他的生命、灵魂和肉体。
像照料婴儿那样，他的母亲
接着他瘦高病体内枯萎的生命，
明知无望耐心仍坚定，老脸
愁楚而平静，每天搀他到路边。
路上人来人往，远处火车飞奔——
勃勃生机也许能引起将死的人
那无欲的心对人世的眷恋；
搀他出门，这是母亲的心愿。

85. 凄 惨

下午，城里的街道扬起尘土，
行人拥挤；疲倦的职员走出
办公大楼，匆匆往家走去，
像冲决堤坝浪涛翻涌的河水。
饥肠辘辘，挨着无情的鞭打，
呼哧呼哧奔跑着一匹辕马。
这时店主的儿子玩得正高兴，
伸出双臂，追赶断线的风筝，
冷不防被轧倒在马车下面，
坚硬的碎石路痛苦地抖颤。
空中忽然传来女人的哀泣，
好似天堂仁慈女神的叹息。
一位妓女爬在地上，衣裙松散，
抬头望着苍天，凄厉地哭喊。

86. 溺 爱

松解愚蒙的温情的粗绳，
哦，母亲，别再派哨兵
将你亲生儿子终生囚禁
在溺爱、娇惯的牢笼。
以温柔的抚摸将他环围，
蜜罐里泡得他体弱神颓，
剥夺他自由生活的权力，
能兑现望子成龙的希冀？
经受了十月妊娠的苦痛，
又欲将他幽禁在溺爱的子宫？
这世上他会与你寸步不离？
他只是你骨肉，而不是别的？
他属于自身、世界、宇宙之神，
儿子不是你的私产啊，母亲！

87. 孟加拉母亲

让你的儿女在欢乐悲伤、
善恶荣枯中锻炼成长！
啊，慈祥的孟加拉母亲，
别让他是怀中永久的稚童。
让他走进现实世界，寻觅
于他最合适的立足之地。
别以清规戒律的绳索牵住
有为的儿子奋进的脚步。
让他在斗争中忍受伤痛；
正确、谬误，以心镜照清。
懦弱、腼腆、胆怯缠着你儿郎，
让他舍弃家产，走出高堂。
啊，无比善良的孟加拉母亲，
七千万孟加拉儿女尚未成人。

88. 怨 恨

我责怪谁，朋友，我责怪谁？
你徒劳地吼叫，徒劳地生气。
有些人只衰颓不奉献活力，
任何时候无人给他们荣誉。
在报纸上哭嚎，破口大骂，
脏脸上的污斑只会增加。
那些是日夜欺侮你的人，
你跑到他们面前控告他们？
如果你自己不亲自审判，
被踹了一脚仍不回头走远，
那就低头默默地待在小屋，
别在周刊上四处敲锣打鼓！
一方是摇不动的剑和鄙夷，
另一方只有墨水和眼泪。

89. 别人的衣服

穿着主子的衣服，你是谁？
伪装下你的耻辱不陡增四倍？
占据你肉体的他人的衣服
难道不每天肆意把你侮辱？
“喂，穷小子，使劲拽着我，
我比你的皮肤高贵。”它不这样说？
自己心里假如没有一点尊严，
背上的黑衣服便是一片污点。
爬到你头上的廉价的帽子
难道不对你的种性厉声呵斥？
它在说，“我脚下的头颅，
获得我的怜悯，卑贱才消除。”
全身承负着鄙夷多么得意！
需知对它来说破袍才是首饰。

90. 结 束

春天已经远逝，依然一次次
想纵情高唱颂赞春天的歌曲。
等到第五种乐调骤然奏响，
我羞怯得发抖，无意再唱。
意蕴、感情不管多么甜蜜，
到了极限，就该任其中止。
情歌自行停歇也容它停歇，
之后，它的回忆完整无缺。
唉，总想使完满臻于更完满，
别把它拖进枉然破碎的心愿。
白昼的终点悄然降落夜幕，
让一切该结束的准时结束。
满怀交织离愁的恬静的慰藉，
来吧，聚首后美丽的分离。

91. 平 原

小事、短歌今日在脑海涌现。
四周迷人的景色映入眼帘。
此时我仿佛驾驶着轻舟一叶，
两岸掠过丰饶葱绿的田野。
每一时刻万物慨叹“我将逝去”，
却令我喜欢，虽说只看片时。
欢乐痛苦这兄妹俩从岸边
眼神忧郁地注视着我的脸。
岸上出现绿树掩映的村落，
我想有神奇的爱情藏在农舍。
当我从我的心田以好奇的目光
对平原博大的心专注地眺望，
悲欢，是非曲直，光亮幽暗，
平原上的一切令我流连忘返。

92. 理论和美

哦，世界之海，听说海底
你有无数无价的珍珠宝石。
各国卓有成就的著名学者
潜入深水寻找，不分昼夜。
我不贪财，哦，世界之海，
你海面上熠熠闪耀的金辉，
你阔广的怀里摇晃的奥秘，
你蓝色海水里扩展的荣誉，
你的浪涛每日撞出的歌谣，
你充盈奇趣的狂放的舞蹈，
在人间我知道也无穷无尽，
今生我若探求，不避艰辛，
我沉入你神秘海底的日子，
等候我的是死神或是珍奇。

93. 心 曲

丽人，你不独是天帝的创造。
男士塑模了你绰约的容貌，
呕心沥血。历代的文豪诗人
以比喻的金线织成你的罗裙。
艺术家献给你崭新的风度，
使你怡目的形象鲜明不朽。
你用过多少首饰、香水、脂粉……
海育的明珠，矿山的黄金，
头饰的鲜花采自春天的茂林，
胶虫染红双足，慨然献身^①，
以服饰，以面纱，以羞赧
将你包裹，不许人前露面。
欲望的火光照耀你的面庞，
你一半是人，一半是幻像。

① 印度妇女有以虫漆染足的习惯，虫漆由胶虫分泌的胶汁制成。——译者注

94. 女 性

你是心灵的创造，心灵中
你的形象因而很容易生存。
当我远望你，在凡世的河边，
你仿佛漫步在心灵的外面。
当我在心灵中凝眸端详你，
你好像世代在生命中隐居。
你是魂塑的姝丽，因而走遍
天涯，轻易融入变幻的美艳。
月华是你的玉容，明月从
你脸上升起，与万象交相辉映。
心中不竭的渴望遨游乾坤，
把你送入千种风韵万般柔情，
之后，今世，来世，由心灵
庄重地敬献给想象的神明。

95. 情 女

我居然把你看得如此低微，
美女，今日你谴责我一百次！
你的芳躯闪射的圣光穿过
我的心胸，普照大千世界。
当我的目光未落到你身上，
世界吉祥女神，我无缘瞻仰。
你的眼睑涂抹天堂的乌烟，
你把我留在这无涯的人间。
澄蓝的晴空，会惹人喜爱，
你的容光，如果想不起来。
人世间，千百万生灵依凭
神力欣赏你的笑容、歌声。
你手擎华灯轻盈地走在前面，
身后的世界跟随你走进心殿。

96. 冥 想

最亲爱的，越是爱你，越是
看你高洁，看到的你越真实；
越是小觑，对你越不了解——
有时记起你，有时把你失落。
这春天的时光，舒展心魂，
恍恍惚惚我做了个奇怪的梦——
世界消失，没有一样东西，
眼前只有浩淼无边的海水，
没有分秒没有黑夜没有白昼，
一汪毁灭的死水沉寂、凝固；
只有你这朵莲花在汪洋中
展开每片花瓣，随意浮动；
永世坐靠着爱情的宇宙之王
在你中间看清自己的形象。

97. 沉 默

把一切陈说是唇舌白费，
心儿摇着头说，“不对。”
滔滔话语涌满我的心胸，
为什么化不成我的琴声？
只是在心天乌黑的云层
储存滚滚泪水的愤懑。
时而窜出一道道闪电，
撕裂心，欲将何物展现？
聋哑人沉默般的浓黑里，
十方的午夜忽然掩面而泣。
言语堵塞喉咙，错愕的心，
什么地方失却了你的歌声？
竹笛只知枉然地叹息——
眼泪占据了乐调的位置。

98. 不是时候

停止徒劳的诉说，亲爱的。
沉默自会创造自己的言词。
今日我这颗沉入冥想的心
有如一片受惊扰的净修林。
此时，亲爱的，你纵使戴了
春天的花冠，也是枉走一遭，
你的衣襟兜着青春的回忆——
寂寥的花苑早听不见情曲。
林木的纤影不晃的曲径上，
只听见你的足镯叮叮当当。
亲爱的，花林里你来得不是时候，
迦里女神的颂歌已停唱许久。
只有兴奋的百花看见你，
纷纷想超过时令斗芳争奇。

99. 最后一句话

常有的感觉：繁富的语言
如此沉重，可将心儿压弯。
忙碌一番，幽深的心房里，
仿佛正隆重举行情思的祭祀。
像翻腾的大海，它的喧声
从遥远的地方一再传到耳中。
似乎有繁多的格律、乐调，
有神奇的传说、动人的歌谣。
诗人创作的诗歌风格迥异，
纷至沓来，举行空前的聚会——
痛苦压迫的生命即将破裂，
从中迸发一首不朽的情歌。
撕心裂肺，最后我只说一句——
啊，永恒之美，我深爱着你。

100. 岁 末

今日明丽的清晨，一群鸣禽
在树林的枝头上竞相歌吟。
欣喜流出喜鹊、斑鸠的歌喉；
意犹未尽，黄鹂虽连唱了几首。
杜鹃不倦的嗓音凄清哀婉，
倾诉的热望萦绕在天地之间。
晨鸟或疯飞或跳舞或欢歌，
仿佛重又找到了丢失的世界。
鸟儿都不知道今日是除夕，
不找年迈的白鹤聆听训诲。
只要在辽阔无际的天空生活，
对它们来说就没有什么岁末。
而人类摀住无乐的黑夜白天，
随心所欲将它们切成许多段。

101. 无所畏惧

今天是除夕，师尊，危坐着，
你在对谁进行死亡的威胁？
今日晨空涌现无穷的诺言，
和风中生命之河流淌潺潺，
苏醒的大地面露兴奋的笑意，
只有你干枯的脸上布满恐惧。
真神不是张开血盆大口的妖魔——
你展示一片恐怖，心怀叵测。
其实忘怀天帝要蒙受损失，
巨大的危险是不相信天帝。
他总设法让人把死亡忘掉，
亲手为我们营造家庭之巢。
以嘶哑的噪音威吓，你是谁？
欢乐，是对天帝真正的膜拜。

102. 求 雨

据说远古的人间，俗人的爱情
感动得神仙从天堂冉冉降临。
那年代已经死灭。维沙克月
不下雨，农田焦枯，河流干涸。
农村那些惶恐不安的妇女
一次次虔诚地祈祷——快下雨！
她们抬起一双双忧郁的眼睛，
把热切的希望投向万里晴空。
但天不降雨；聋哑的热风
吹散欲聚的云片，径自飞奔，
烈日长长的火舌无情地舔尽
空中飘荡的水汽。如今天神
均已衰老，唉，黑暗时代，
女人祈求只能唤醒凡人的爱。

103. 不可知的世界

无限的自然，降生在你怀里，
我只待片刻！纯朴的信赖使
我承认你是母亲的栖身之所。
今天傍晚，你张牙舞爪，换了一
副魔鬼的相貌，狂奔怒吼，
抛到半空的当母亲穿的衣服，
撕成碎片，维沙克月的风暴中，
骑着骇人的沙尘的翅膀飞驰，
摧残生灵，如同拔几棵野草。
啊，狰狞者，我惶恐地问道，
阻塞无尽头的天衢，你是谁？
伸出千百条手臂把我包围。
是谁送来我要受考验的生命？
我该去何处？我为何生存？

104. 受惊的妄想

诚惶诚恐，我叫你一声母亲，
如果听见呻吟，你心中产生
母亲的慈爱；像母老虎突然
要能忘记本性的贪婪、凶残，
用舌头亲昵地舔人类的儿子，
藏起利爪，乳房丰满，他嘴里
塞进奶头，有斑纹的胸膛，
让他头靠着舒服地坠入睡乡。
这是痴心妄想！你在布满
亿万星辰日月的天宇闪现，
哦，威凛者，今日你假如
横眉竖眼，举起霹雳的拳头，
生命力微弱的我倒在哪儿，
叫一声母亲，诓哄你这魔鬼？

105. 致虔诚

一颗单纯、甜柔、年轻的心，
我有什么本事竟将你战胜？
我暗自思量。你欢悦地仰望
我的面孔，以情谊的光芒
耀亮了我。正值韶秀年华，
你把浸透柔情的芳香花环挂
在我的胸前，照自己的心思
把我妆扮成头戴光环的神祇，
推我进入虔诚、富丽的圣殿。
在那儿我独自一人坐立不安；
每日点灯焚香，举行祭礼，
逼我坐在稳固石座上的是谁？
我是诗人，只喜欢漫游吟唱，
我不是恒星，也不是太阳。

106. 航 行

和风中我的小舟缓缓前进。
早晨地平线头顶着一片白云。
涨满水的河流似惬意的婴孩，
躯体丰润、无浪，悄然入睡。
两岸是长满绿色作物的农田，
怀孕般的大地显得那样慵倦。
今日江河陆地为何如此宁静？
河上不见航船，岸边无人。
孤独地坐在丰饶的大平原，
衰老的死神此时眼神黯淡，
身著华服，云彩装饰发丝，
憔悴的阳光照耀他的眉宇。
他唱着什么歌曲，乐调凄清。
像是在哄蒙我亢奋的生命。

107. 死亡的甜蜜

心儿喃喃道，哦，甜蜜的死亡，
这澄碧的天空可是你的殿堂？
今天我觉得，在这片绿原，
你安置的床榻，宽广、柔软。
雨季在水中在陆地做游戏，
这宁谧，这秀丽，全属于你。
我甚至认为，不与你相逢，
茫茫宇宙中我便无足轻重。
你从每个角落对我热情呼唤，
目光平静、和善，嘴唇安恬。
远望着你宏大、柔美的形体，
情女首次幽会的惶惑已消失。
各地的婚礼上吹响了洞箫，
我四处看见你诱人的怀抱。

108. 怀 念

有一天她乘的也是这艘船，
她说话的声音琼浆一样甘甜。
一双大眼由浓密的睫毛覆盖，
好似天上的雨云，含情脉脉。
她温柔的心里洋溢着激情，
纯真的好奇召来一阵阵笑声。
她喃喃叙说，坐在我的身旁，
那么多往事，是那么欢畅。
上午她特别高兴，咯咯地笑
像一只呼唤人们苏醒的晨鸟。
她亲昵的搅扰似一泓泉水，
以奇特的戏闹将我层层包围。
茫茫世界，如今她在哪里？
我坐在船上怀想，眼含热泪。

109. 消 隐

她那双眼透过鲜亮的蔚蓝
今日仿佛在无垠的天空闪现。
雨霖浣洗的晨光的波涛中，
熠熠闪烁着她含泪的笑容。
她千变万化的亲热的嬉戏，
从大地的四面八方将我包围。
湿润的霞光映红雨季的河面，
幽暗的树荫遮盖远处的堤岸。
葱郁的地极争拥娴静的紫云——
她仿佛一次次美化她的面容。
俯视我的脸，她的眼睛似在说：
“今天早晨，鸟儿仍竞相唱歌，
唯独我辛酸的歌喉默默消隐
在浩茫世界凄凉的晨风中。”

110. 初 吻

十个方向垂下眼帘一声不响，
所有的鸟儿同时停止歌唱。
疾风平静下来，潺潺水声
霎时间停息，林木的心中
渐渐隐逝了枝条的飒飒絮语。
微波不兴的河边杳无人迹。
地平线沉寂，无语的大地上，
苍茫暮色无声无息地垂降。
那一刻窗台前是出奇的安静，
我与你第一次缠绵地接吻。
忽然，在天边遥远的庙堂，
迎迓神灵的法螺呜呜吹响。
浩渺的星空不禁瑟瑟颤栗，
你我眼里涌满幸福的泪水。

111. 最后的吻

渺远的天国回响着无声的
帕伊罗乐曲，晨月纤弱憔悴。
疏星黯淡无光；东方女神
露水浸湿的额头，苍白冰冷。
最后一盏华灯的火苗熄灭，
黑夜的梦境的帷幕徐徐垂落。
窗口射进忧伤送别的一束
阳光，黎明的打击极其残酷。
我俩立在门口，离别之际，
最后的热吻，快速而密集。
突然，四周的世俗之路上，
传来事务之轮辘辘的声响。
世界之城的大门嘎嘎开启——
抹干眼泪，我朝远方走去。

112. 旅 人

哦，旅人，你应奔向远方。
坐在路断处缘何胡思乱想？
心儿缘何悲酸哭泣？为了谁，
你睁着迷乱的眼睛吟唱歌曲，
没日没夜？听了谁的诉说，
你焦躁不安，心底燃起烈火？
何处遗失了你自己的天地？
行至何处又能听见欢声笑语？
消逝了的一个个时代像晓梦，
何处留下芦苇叶尖般的浅痕？
一盏盏星灯在你的道路两旁
静静地关切地闪射着光芒。
茫茫世界，你独自彳亍徘徊——
心中记不住从哪儿走到哪儿。

113. 芳 草

啊，朋友，快活些，消消气！
你们和我作对是枉费精力。
我选择的脚下的这条路上，
任何人行走不会遇到路障。
悠悠宇宙，七座天堂在那
路上飘移，也碰不到天涯。
藐视世界，你家中的财产
以傲慢的异彩为自己打扮。
若叫它在世界之路上漫步，
它立刻自惭形秽，掩面垂首——
那儿新生的雨水滋润的芳草
鲜嫩、翠绿，价值比它高。
今天我这首极普通的情曲，
哦，骄傲者，也比它珍贵。

114. 富 有

生活平静的这片纤嫩的芳草
满心幽居平原的淳朴的自豪。
芳草与东方冉冉升起的太阳、
夜间的月亮并肩坐在宝座上。
我写的情歌也与世界之歌
一道隐入万物幽深的心窝。
斯拉万月的暴雨、枝叶的
微语中，有它秘密的居室。
可是，唉，奢侈者，关闭小门，
屋里那些财物只属于你一人。
明月不俯瞰，阳光射不进屋，
无从听见世界每日的祝福。
死神若站在跟前，唉，顿成
一堆堆灰白、枯萎的幻影。

115. 私 利

谁呀？哦，利益，你多高多宽？
你一扞触，世界便遮掩脸面，
永恒真理躲藏；仁慈、友情
刹那间换了一副无耻的面孔。
你下作的冷嘲热讽迫使千古
吟唱的美之歌匿迹。哦，朋友，
夺取全部利益，微小的一粒
也收进你的仓库，切莫放弃！
我只择选永世不变的爱情，
它面前飘绕的恒久的福音
充盈甘露、泪水。我只要古老、
无言的信仰，尽管常被嘲笑；
我只要渺渺宇宙，只要高踞
心座者，日日操琴弹奏情曲。

116. 情 爱

啊，情女，令人倾慕的琴师，
坐在我的心莲上，今日你独自
倾洒天国的琼浆；我的头上，
雨水刚刚濯洗的透明的穹苍
伸着充盈祝福的爱抚的纤手；
前面的田野里作物之浪起伏，
给我的目光以甘露般的亲吻；
暖风吹拂，热情拥抱我的全身；
体内储满欢乐的动力，河水
丰满地流淌；地平线的眉宇
戴着云彩中午编的梦之花环。
今日你的娇容使我那么迷恋，
让我忘怀人间所有恼人的琐事——
你以琴韵构作无限的静谧。

117. 安靖的经文

明天，我解缆启航，返回
城里，重做撇下的分内事——
别离弃我，哦，心中的女神，
别把我一个人抛人人海中
世俗的喧嚣。人声鼎沸处，
用你的弦琴在我心底弹奏
吉祥的乐音。当仇恨的利箭
射中我的胸膛，血流如泉，
在我受伤的心灵上，敷以
一滴滴眼泪般的你的慰藉。
当对抗吼叫吐舞千百条蛇信，
愿你轻声诵念安靖的经文——
在耳边说，一切私利皆空虚，
你的中间每天只有我是真实。

118. 致迦梨陀娑

如今，你是一位专业诗人——
哪儿是你住过的楼宇、王宫？
哪儿是优禅尼？^①什么地方，
迦梨陀娑，有你的主人、帝王？
他们的形迹泯灭。看样子，
你终生是阿罗迦仙境乐园的
栖居者。黄昏的雪山顶上，
当乌玛^②的夫君中止苦思冥想，
欢快地跳舞，似敲击长鼓，
雨云轰鸣；电光富于节奏，
灼灼闪耀，恰在那个时刻，
你唱颂歌；曲终，从耳朵
摘下羽翎，柯丽^③面容慈祥，
笑吟吟亲手插在你的发髻上。

① 迦梨陀娑在世时的京城。——译者注

②③ 毁灭大神湿婆妻子的两个名字。——译者注

119. 《鸠摩罗出世》^①

诗人，当你为大神夫妇吟诵
《鸠摩罗出世》，圣山的仙童
在你四周肃立。山顶上缓缓
落下黄昏岑寂的云彩一片，
闪电中止嬉戏。雷声停歇；
垂下彩屏，鸠摩罗的孔雀
歪着高雅的长颈，静立在
婆婆蒂^②的身边。女神时而
微笑，嘴唇翕动，时而长叹
一声，晶莹的泪花时而闪现
在她的眼角。后来，当一丝
慌乱的羞赧一瞬间无声地
浮上她的瞳仁，诗人，你突然
停止歌赞，呆望着女神的脸。

① 迦梨陀笈创作的长篇叙事诗。鸠摩罗是湿婆之子。——译者注

② 湿婆妻子的名字之一。——译者注

120. 玛纳斯仙境

幽静的仙境，在玛纳斯湖畔
盖拉莎山顶湿婆神庙的花园，
迦梨陀婆，你是他的诗人。
在大熊星座修行的辉煌天庭，
阿沙拉月凝重的雨云闪烁
柔和的蓝光，似青颈^①的光泽。
你至今在玛纳斯湖畔隐居，
啊，诗魁，你永世住在那儿。
颂扬湿婆的歌声在世界回荡——
誉为九宝^②的诗人和超日王，
优禅尼城内美丽的御花园，
在昏暗的梦境中时隐时现。
那梦消散，玛纳斯湖的仙境，
哦，诗人，只有你宏丽的身影。

① 印度神话中，湿婆兽吞下能毁灭世界的毒药，脖子烧成青色。——译者注

② 印度笈多王朝超日王的九位宫廷诗人被誉为九宝。——译者注

121. 神无人陪伴

中午，城内纵横的街道上，
人间事务的洪水浩浩荡荡，
漫过千百条支流，城市
滚烫的血管膨胀，在碎石
路面上翻滚跳舞，灰尘飞舞，
行人奔走，马车飞驰，亢奋四周——
那时我合上双眼蓦地看见
人群的森林，幽静的林间
有你的宝座，喧嚣声中央
矗立着你肃穆的巍峨殿堂。
掠过一切苦乐、一幢幢房舍、
一切心灵、一切思索和拚搏，
不管眺望多远，哦，只看见
大神你独自静坐，无人陪伴。

122. 雾 季

天地之间漫溢雾季的宁静。
晌午明灿的田野空无人影，
无声、凝滞、无际的沉寂
张歇着黄绿相间的羽翼，
遮盖辽阔、慵倦的平原。
瘦河停止唱歌，不再在沙滩
书写佚文。远处错落的村庄
合上眼皮晒了一会儿太阳，
便沉入轻松、舒恬的小睡。
静穆中我听见草叶、尘粒里，
我肢体的毛孔里，悠悠空间、
日月星辰里，年复一年，
分子、原子急速旋舞的配乐
永无休止地萦绕你的宝座。

123. 成 效

我经常惭愧地想，“今天
无所作为，浪费了宝贵时间。”
其实，何曾浪费，每个瞬息，
我主，你收存极为仔细。
啊，明察秋毫的心灵之神，
你莫测地蛰居我的心中，
闲暇时把种子育为幼芽，
催开花坛姹紫嫣红的鲜花，
让花儿变为甜蜜的果实，
果核里有繁衍后代的能力。
在懒散昏眠之榻上躺卧，
总觉得有许多事情未做。
次日清晨睁开惺忪的双眼，
却见艺苑里果实已挂满。

124. 归 来

请把弦琴再次递到我手里，
迷路的情歌也重返故地！
寒冷的今天，玛纳斯湖泊，
莲花骤然冻死，一群仙鹤
组成人字飞往遥远的南方，
降落在杳无人影的河滩上，
正值芦花盛开；好似春天
仙鹤北归，伴随欢乐的鸣啭——
我一首首飘逝已久的歌曲
也归来吧；以五彩旋律充溢
我沉闷的心；并传播海滨
湿润的乐调、陌生的国君
统治的神秘王国的传奇
和无边幽静中动人的消息。

125. 脉 息

我全身的血管里，生命的
波涛日日夜夜奔腾不息，
富于征服世界的雄伟气魄，
那生命应和着美妙的音乐，
在人间跳舞；那生命无声地
把广阔大地密集的毛孔里
不可胜数的娇嫩的幼芽
培育成鲜艳的绿叶鲜花。
那生命随无尽的潮起潮落，
在淹没世界的生死之海上颠簸。
我觉得，那无穷的生命使我
躯体的每个部分都变得圣洁。
那强大的脉息一代代绵延，
如今在我的血管里舞蹈翩跹。

126. 我何等奇丽

肉体生命灵魂中融为一体，
我身上这出戏是多么神奇！
白天黑夜的恒久的舞台上，
何等奇异的灯光把暗空照亮！
奇妙！这绿原这海浪的涌动，
这树叶的飘逸这山峦的坚挺，
这丛林的幽暗。壮美、宏广，
这不停地编织的创造之网，
好像我的器官产生的幻觉！
一个生灵是一个阔大的世界。
你有团圆之榻，哦，我的国王，
渺小的我中间，无限之座那样
光彩夺目！哦，宇宙之帝，
肉体生命灵魂中我何等奇丽！

127. 崇高的自由

大神，你来吧，这吉祥时刻
高踞肉体灵魂铸成的御座！
在我的两眼里扩展我的蓝天、
我的海洋、丛林和山峦，
我的心灵躯体、有人无人之地，
不要为任何人留下空隙！
月光酣睡的沉寂的子夜，
请你端坐在以忧愁、喜悦
交织的光影上。我的热泪中
注入安逸之蜜，圣手轻轻
抚摸每年的回忆，以浩恩
大德的面貌步入恋人的爱情。
人世的一切藩篱中无拘无束，
日日夜夜你享有崇高的自由。

128. 远离凡尘的宝座

眼眸深处放射的晶亮光泽
渐渐黯淡；这浩茫的世界
带着它的海洋、森林、山脉，
花圃像影子一样慢慢隐逝。
微弱奇妙的世界之歌回响
在感官的千百根细弦上；
世界之画用各种颜色绘成，
你伸手从完整博大的心
缓缓将其收回，你熄灭
感官之前前一盏盏熠熠
闪光的灯，尔后午夜时分，
亲手安置的死榻无比洁净——
你由至圣的静谧簇拥着，
在远离凡尘的宝座上危坐。

129. 苦 修

远离红尘的解脱，我不追求，
重重束缚中，我照样能够
随时品尝解脱的甜美滋味。
这辽阔平原的泥钵一次次
舀取、倾倒你色泽鲜艳的
芳香的琼浆。你的庙堂里，
用我的亿万灯芯和你的火焰
像点亮华灯那样点燃人寰。
我不赞同关闭人体感官的门户，
进行传统的瑜伽式的苦修。
你所有的欢悦融于景色的旖旎、
浓郁的花香和歌谣的乐趣里。
憧憬的火光中萌生我的解脱，
我的爱情以虔诚的形式结出硕果。

130. 演奏千古绝唱

哦，感世的大神，痴迷的我
在你的世界徜徉。宁静欢乐、
无垠的蓝天愉悦着我的双目；
秋日晌午，美艳充分展露，
渗到我周身密集的血管里，
血液中融进了温煦的醉意。
一切令我陶醉。以特有的语言，
你的世界逗出我的悲声笑颜；
从各个方向，你的亿万苍生
以丰富的感情和欲望之绳
牵引我。我把受感动的心
像琴一样呈送到你的怀中——
千百条崇拜的弦用力弹响，
哦，大神，演奏你的千古绝唱！

131. 进 入

昨天午夜，在清静的卧房，
我一个人坐着入神地回想
以往的生活。就在那一刻，
我听见你在我心田这样说：
“喂，你这胡思乱想的痴人，
你早已开启你所有的门，
带着这活跃的人世的全部
光影、谬误、灰尘、悲苦，
全部是非，全部乐曲、芳香，
世界进入你敞开的厅堂。
与此同时，通过开着的窗户，
我也不为人知地无数次进屋。
你假如关死门念叨我的姓名，
走哪条路我进入你的心灵？”

132. 瞬息上的无限

大神，当时我未作充分准备，
哦，宇宙之王，吉祥的时日，
你无声地走来，偕同万象，
我心头腾起欢笑；亿万瞬息上
你书写了无限！我拾捡着
你署名的那些珍贵的时刻——
我看见它们与稠密的尘粒
散布于记忆，它们拥抱的是
片刻间寻常的欢乐和痛苦。
哦，大神，见了我由泥土
建的游戏室，你不冷淡地
离去；我经常听见游戏里
有你的足音，今日又听到
它与世界之歌在日月间萦绕。

133. 你光临的时候

你不排斥任何人。越是把
灵魂献给你，我们心中接纳
他人的地盘越大。但仇恨
从家门口驱赶它凌辱的人，
你随之而去；傲慢厌恶地
将贫苦卑贱的人关在门外，
你当即转身离去；躲在心间，
忌妒用烧红的铁钻刺穿
你的宝座。你在哪儿生活，
那儿众人能轻易找到住所。
当昏君驾临，鸣锣开道，随从
对路人厉声吆喝，“回避，肃静！”
宇宙之王，你光临的时候，
随行的大千世界跟在身后。

134. 午 夜

昨天与友人畅谈艺术，一起
放声高歌，开怀大笑，直至
午夜。当我全身带着快活、
失眠的疲倦返回清静的寓所，
站在幽暗的庭院里，冬风以
凉手抚摸我燥热软乏的肢体，
一瞬间给沸腾的热血以平静，
一瞬间我这颗心归于安宁，
好似灯光熄灭的空清的剧院。
我仰首远望夜空，一瞬间，
我的心飞越没有界限的夜阑，
站在繁星中间，我亲眼看见——
你静谧的御花园无边无际，
我们无忧无虑在里面做游戏。

135. 朝 覲

记不起与无数善男信女从
何处来到这大千世界，朝覲
圣地；澄蓝天海的码头，
系着我们乘坐远航的轻舟，
可以听见亿万生灵日日夜夜
在四周高擎巨大的世界之螺，
呜呜地吹奏。不知多少次，
我与各地的男女旅客相聚
在城边的驿馆；沐浴用餐，
聊天唱歌嬉笑，直至傍晚。
大神，此时进入你的庙宇，
在你的慈足下我俯身施礼，
完成今生的隆重祭拜。之后，
前往新的圣地，哦，宇宙之主！

136. 瞻仰慈容

神王，在你幽静的乐园
露一会儿面，从一切悲欢，
从与其他人的接触、交往，
从这世界一切琐事的壁障，
从驳杂的眩光把我一个人
唤进你的净光。哦，大神，
我与人世的旅客欢度灯节时，
全进了你山门敞开的庙宇。
当香客们熄灭庙内的灯烛，
踏上一条条路返回故土，
山门便关闭。以平静的幽暗
将我隐藏在你的圣足前，
我独自擎着一盏人生之灯，
忘却凡世，瞻仰你的慈容。

137. 可爱的错误

清晨，当你的寺院里钟鼓
齐鸣，男女老少走出房屋，
沿着新露浸润、鸟雀歌吟的
凉爽林径行走，挎着篮子，
我思绪万千，躺在枝繁叶茂、
绿荫婆娑的树林中长满芳草、
水光潋滟的河边，阵阵和风
亲昵地抚弄我头饰的羽翎。
大神，我不曾参加你的祭典，
也未注意路上谁赶往寺院。
我以为这个错误非常可爱，
当时遍野是未绽放的花蕾——
你看，它们白天舒展着花瓣，
下午我采的鲜花装满了花篮。

138. 等 待

神王啊，你手中的无穷岁月
从来无人计算。白昼、黑夜，
去而复返，世代似花开花残。
凡事你不匆忙，也不迟延——
你习惯于耐心等待。为催开
一朵奇葩，不慌不忙地安排，
整整花了一百年，我们手中
没有时间；大家你抢我争；
任何时候谁都不容忍拖延。
首先每个人把侍奉的事做完，
神王啊，就这样消磨岁月——
唉，祭拜你用的器皿空空如也。
不适当的时候赶来，心有余悸，
却见你手里的时光尚未流逝。

139. 暗 示

你的暗示，我没有看清楚，
当它被泥土的手掌捂住。
今天我发现了它，不胜惊喜，
我看到那暗示在全球的
光影中闪耀；在花丛中
崭露；在温暖湿润的海滨、
河岸留下的足迹深深浅浅；
在白沫飞溅的涛谷浪尖，
那暗示在飞奔；喜马拉雅山
冰雪覆盖，雪峰上它默然
仰望苍穹。那时我不知
正做什么事，背对着你，
背对你默诵暗示，因而
读不懂它遍布世界的奥义。

140. 隐 藏

谁不祭拜你将受到惩处，
被索命鬼牵到地狱门口——
谁这样吓唬不虔诚的人，
是诽谤你而不是表示崇敬。
啊，宇宙之王，这世界上
自己的光荣中你把自己藏
得最隐秘。短命的露珠、
细微的尘粒是你的造物，
也比你以更直观的形态
朝八方宣告自己的存在。
自古以来，这凡世谎称
你拥有的一切是它的物品——
唉，窃贼至今未露出马脚。
你谦逊，从不自我炫耀。

141. 你不期望祭拜

那是爱情的自豪、忠诚的光荣。
你封锁的一片宁谧无始无终，
不容人进入，她偏去会见情人，
手捧的金盘盛满珍贵的礼品。
你不期望祭拜，祭拜是她的宿愿——
她手擎一盏华灯，在心扉后面
执著地寻找。几经周折，最终
发现你独自危坐，正充实她的心。
灯火骤然熄灭，那时她定睛观察，
发觉无垠的天空也不能将你容纳。
她潸然泪下，把一生的供品全
恭恭敬敬呈放在你的圣足前。
礼拜不召而来，哦，秘行的丽人，
寻觅无需催逼，那是她的光荣。

142. 涓涓细流

坚厚的冰川沉睡于穿刺
天幕的喜马拉雅山那悠远的
石城的内宅。啊，沧海，
你至今不从无底的胸怀
对他们呼唤。他们幽禁于
同族中间，外部世界的歌曲
无从听见。艳阳伸出暖手，
摸化的雪水汇成湍急的水流，
冲出群山的围困，奔腾向前，
啊，沧海，他不曾听见你呼唤。
脚踩着远方恒河源头的山峰，
谁听得见你高亢雄浑的歌声！
但他深信，循着强大的引力
向前奔流，最终能够找到你。

143. 恩 赐

天帝，你给凡人的恩赐，
满足了人间的一切希冀
仍未耗竭。剩余的部分
自觉地寻找着你的命令。
大河繁忙地奔腾，做完
全部工作，在你的足前，
滔滔河水甘为一份供养。
百花已让世界充满芬香，
仍未完成它的历史使命，
祭典上正起最后的作用。
你的祭典素不排斥凡世。
诗人创作的一首首歌词
表达各种人的不同心声，
最后的心声总朝你飞驰。

144. 镇 定

主啊，对你失却耐心的虔诚
在歌舞的狂热中突然方向不明，
那丧失理智、张皇失措的一杯
虔诚的浊酒，我不饮一滴。
主啊，请赐给我文静的虔诚，
尘寰的门前有吉祥的金盅，
请斟满甘美的琼浆。渗透
我漫长人生的虔诚的仙露
给我力量去做繁杂的工作，
使我屡遭挫折的善行结出硕果，
充盈欢乐、福祚。它能满足爱欲，
点燃幸福的不灭火焰，冰释积郁。
克制住奔涌的激动的泪水，
心儿从此沉稳，不躁不急。

145. 今 昔

如同婴儿啜吮溶和母爱的
乳汁，面露倦乏满足的笑意，
少年时代，我欣喜地品尝
甘甜的诗美，用竹笛吹响
疯狂的最高音符，像心灵
稚嫩的无知幼儿，我曾经
躺在大自然的怀里，夜阑、
朝暮的女神手执玉壶金盏，
送来融和花香的多彩甘露。
那激情陶醉今日若成虚无，
自然醉人的抚摸若已远遁，
我不伤感。你把我从乡村
带进城市，请给我心以力量，
昭示真理纯洁而严肃的脸庞。

146. 学 艺

我屹立在冲突、纷争中间，
佩戴的臂钏、耳环、项链
已经丢弃。武艺高超的师傅，
赐予我你那永不锈蚀的箭壶、
百发百中的神箭；各种武器
教我使用。让你父亲般的仁慈
化为永远回响的威严的号令。
艰巨的责任、难忍的剧痛中，
把我锤炼成受尊敬的新式勇士；
在我全身戴累累伤痕的首饰。
让我这位忠诚的仆人在成功
和失败的拼搏中赢得无上光荣。
莫将我搂在感情的柔怀，人世的
战场上让我成为自由无敌的斗士。

147. 拯 救

啊，赐福者，从这不幸的国土
清除对死亡对上等人对君主
对一切人事的渺小的恐惧。
心灵贫乏的弱者的重负、
世世代代受欺压的痛苦、
每日俯身尘埃施礼的屈辱、
每时每刻的自卑自贱自轻、
捆绑肉体灵魂的奴役之绳、
诚惶诚恐跪在达官的脚边
一再丧失人格尊严的悲惨……
大神，奋起一脚，把一层层
堆积的耻辱踢碎。吉祥的黎明，
让它沐着明媚的阳光、自由的空气，
在寥廓的天空把头高高昂起！

148. 昏 沉

像黑洞里蛰伏的失明的蟒蛇
不知自己头上宝石的灯光闪烁，
也不知道什么是阳光，这蒙昧
寡闻的国家也沉浸于昏黑。
啊，执法的神王，他不爱惜
你缀在他额上的闪光的宝石，
也不知道你四射的仁慈之光。
他终年背负着生存的哀伤、
出身的低贱。你的伟大宗旨，
他按照自己定的标准随意
切割，扔在地上。唉，圣主，
去见你，他从不高昂着头颅。
一艘航船是亿万人的依赖，
凿得千疮百孔能渡越大海？

149. 有些人

谁凌辱你，刺得你伤痕累累，
搥在地上，心儿得意地沉睡，
今日，整个世界一脸冰霜，
抬脚狠狠地踩在谁的头上。
视人性分文不值，有一群
老小孩每日品味几许痴情，
以你为中心做膜拜的游戏，
如今不幸成了世界的玩具。
某些侏儒往你脸上泼脏水，
企图把你压得和他们一样矮，
能让人瞧得起！有人念咒语，
狂妄地宣称要赋予你活力，
可谁使他们朝气蓬勃？肢解
你的人从哪儿获得宝贵的团结？

150. 觉醒的我

向上登攀，才能对你行摸足
大礼，啊，雷神，从天际伸出
双臂，召唤人们踏上崎岖、
艰险的山路，你的优秀儿女
一步步前进，忍受的痛苦
甚于死亡，每日引导他们走
你的伟大道路！哦，心灵之神，
艰苦中我将认识并也让他人
认识内心中渐渐觉醒的我，
威胁面前但愿他不惊慌失色，
贪欲不能搅乱他平静的心绪；
求知的道路上，他神采奕奕，
在毕生的事业中创造辉煌，
并使死亡带来永憩的高尚。

151. 老游戏

被堵塞的道路旁的驿馆里，
淹留的旅客个个满怀别绪，
喝得酩酊大醉；头脑不清醒、
不思进取、无所作为的人，
浑浑噩噩，不知世界的队伍
吹响胜利号角，什么时候
抵达艰险的顶峰！日复一日，
做老游戏，把你当作玩具；
以无谓的礼仪使事业致残，
古籍的狱中科学受刑皮开肉绽，
将大千世界塞进世袭的旧屋，
然后关闭一扇扇门和窗户——
此时他们在痛哭。黑夜降临，
方向不辨，哪儿是路和征人！

152. 我是你的永恒

哦，神王，你护佑万象，这是
空话？唯一的担忧是对你丧失
信心。怕什么人？人何足惧？
怕帝王？与哪个人一起认识
千秋光明！为谁惧怕王权？
哦，神王，你驾临谁的心田，
谁在狱中也能偎依你遍布
三界的慈怀，牢房中仍有自由。
哦，不朽者，为何怕死？生命
短暂，一旦湮灭，赠予也罄空？
你的宝库里生命果真缺少？
无信念的生命我会死死抓牢？
哪儿有惶恐？哪儿有国王和人？
你永存，我是你拥有的永恒！

153. 维护荣誉

你创造了我，亲手给予的
崇高地位，只要生命不息，
对它的贬损，我绝不忍受。
你点燃的圣火，黑夜白昼，
我让它的火焰升腾得最高，
以生命隔绝对它的讥嘲。
我的人性是你的奕奕神采，
我灵魂的纯洁是你的崇伟。
天帝，这是净土，谁要是
践踏，张牙舞爪地诽谤污蔑，
哪怕是帝王，我也要以一切
力量给世上这背叛神明者
以严厉惩处。财物尽可捐弃，
但以我的荣誉维护你的荣誉

154. 权 利

任何时候,我不让你给予
我的每项权利受到侵蚀,
遇到危险面临死亡,也要让
它安然无恙,重返你的足旁。
这样今生才有意义。愿感悟
永远自由自在,不受束缚;
虔诚不惊恐不安,不被凡世
任何人践踏;慈善的努力
排除途中邪恶势力的拦阻;
灵魂日日夜夜乘汹涌的激流,
以勇气毅力冲决一切羁勒,
朝你奔去。心扉上镌刻着:
“你给予我的全部权利若容
小人抢夺,是对你的不尊。”

155. 虚 假

从早到晚惶恐羞怯地低着头，
不公道、欺侮，如默默忍受，
唉，你的真理在这可怜的心中
便渐渐变得黯淡。懦弱的灵魂
不能忠诚而坚定地簇拥你。
枯瘦的生命害得你像它自己
那样枯瘦。你的一道道命令都
束之高阁，迷惘中他消度白昼。
四周汇集的一堆堆虚假将他
吞没。待人接物言谈的虚假，
心灵的虚假蹂躏他的头颅——
他不能昂首挺立将它驱逐。
垂首、恐惧的人受他人欺压，
把你的王座拱手让给虚假。

156. 完整的统辖

啊，所有天帝中至上的天帝，
隆隆雷声在净修林的绿荫里，
在茫茫宇宙，在万物之上，
在水里，在火中，在生长
药材的雨林，庄严地宣布：
一神完整的统辖万古不朽。
那振奋山河的宣言属于印度。
坚强自由无畏质朴的人不受
限制，跨越河流森林山脉，
骄傲地奔驰，具有英雄丰采。
大千世界唯一伟大宽广的
真理之路上，他们找到了你。
他们勇猛地穿越乾坤，任何
地方不接受对灵魂的制约。

157. 神 威

他们看见——从天国乐园，
饱含欢乐的雨霖洒落人间。
每一堆火焰因怕你而战栗，
每一阵风在你的神威下喘息，
昼夜巡游海洋陆地的死神
哼着谣曲执行你下的命令。
山岳按照你的示意挺起胸膛，
江河听着你的颂歌流向八方。
昊昊天空，太阳月亮星宿
在不竭的生命中索索颤抖。
他们古今住在这世界大厦，
只畏惧你，但对你又不怕——
宇宙之主的跟前，你统治的
自豪之光辉映满脸的快慰。

158. 可怕的世界

我们在哪儿？遥远的地方？
昏惨的城里，漏风的破房，
不点灯，墙基蚀裂，在无数
蹙眉睥睨的目光下，低着头，
哈着腰，走在别人的后面，
主子以食指训斥，立刻发颤，
垂首接受统治的理论。周身
战栗蜷缩，虚构自己的暗影。
黄昏坐在漆黑无乐的屋里，
孱弱的灵魂吓得奄奄一息。
迈出一步，心惊肉跳，颓然
坐在地上，对你视而不见。
这可怕的世界无神明无秩序，
我们仿佛是路上蹒跚的孤儿。

159. 谁

印度的哪一片原始森林里，
哦，伟大的先人，你是谁？
你以快活的勇气高喊：“世人，
听着，天国乐园居住的诸神，
不老的子孙，听着，我认识
他，这位伟人在漆黑的河湄
全身放光。认识他，瞻望他，
便战胜死亡，除此别无他法。”
那神圣欢乐的咒语，那播散
生机的呐喊，在天堂人间
那战胜死亡的宣言，那绝对
可靠的无穷福音，在印度谁
再送来？对于死了的印度，
只能信任他，除此没有出路。

160. 觉 醒

斫削死亡！斫削网般的恐惧！
清除死的垃圾和周围一堆堆
“僵滞”的废墟！哦，觉醒
在工作岗位，在明媚的黎明，
在醒来的凡世。蒙上了眼睛，
求知遇到障碍，大路上前进
遇到障碍，正常秩序和工作
遇到障碍，排除障碍引吭高歌
像自由的飞鸟！廓清漫漫
黑暗，昂首挺胸远望灿烂
辉煌、完美而无限的世界。
豪迈地宣告，心中不存疑惑，
“哦，居住在天堂的众神，
我们和你们一样是神的子孙。”

161. 瞻仰慈足

呵，圣王，我从未放弃瞻仰
你慈足的希望。如此羞惶、
微贱也不放弃希望。你的法则
在众人的眼帘后面是如何
秘密创造魔力的，这无人
知晓。在你确定的吉时良辰，
“不可能”一霎间飘然而至，
在自己的阳光中昭示自己，
身著万年期待的“可能”的华服。
你在这羞惭的国度主宰灵府——
千家万户，每个人的心中，
正日夜不为人知地发挥作用，
是你那苏醒的隐秘的力量。
我不放弃希望，哦，圣王！

162. 无法预测

我无法预测，啊，毁灭大神，
你在哪天庄严的时刻唤醒
沉沦的印度。它是否拥有
崛起的力量？它选择哪条路？
它有何饰物？有何作为？真能
威风凛凛屹立在富裕的顶峰？
它在崭新的黎明能对世界显示
你灿烂的光荣？子夜的天宇
今日用理想编了个光华的花环，
细心装点自己漆黑的地平线，
那理想也缀在苍茫大地的耳鬓，
哦，大神，那理想不属于黎明，
今日黑夜睁大眼睛也看不见
东方一轮红日苏醒的光焰。

163. 新世纪的丽日坠落

新世纪的丽日今天终于坠入
血红的云雾，暴政的庆典揭幕，
疯狂的死亡之曲由武器奏响。
爬出洞穴，冷酷的“文明”的巨蟒
吐舞狡诈的信子，眨眼工夫，
隐秘的毒牙充盈致命的剧毒。
各方的利益发生冲突，贪婪
互相厮杀；破坏的喧嚣震天，
野蛮在肮脏的温床上苏醒，
披着文雅的外衣。廉耻丧尽，
阴险的邪恶打着爱国的幌子，
妄图以势力的洪水淹死道义。
诗人呐喊，唤醒的竟是恐惧，
焚尸场上野狗哼唱掠夺的颂曲。

164. 暗礁

争夺中利益趋于一致。突然，
时代的风暴卷来黑暗的灾难，
利益急剧膨胀，激烈对抗，
达成的协议成灰，随风飘荡。
宇宙阔大的法则决不会给
一方的暴虐以恒久的席位。
私利越是扩张，贪欲之火
越是蔓延——不考虑整个
世界不是自己的佳肴，妄图
把它吞进腹中，罪恶的食物
使罪恶的饥饿变得冷酷无耻——
那时以你的名义响起霹雳。
“热爱民族”乘利益之舟寻找
死亡，猛地撞向水下的暗礁。

165. 阳 光

西方的角落里一抹血红不是
你崭新的黎明旭日升起时
柔丽的朝霞。那不过是黄昏
可怕的毁灭之光。西方海滨，
从闪烁利益的贪婪的文明
火炬，采到了最后的火星，
焚尸燃起的烈火喷溅着火花。
哦，焚尸场上为权力的拚杀
不是对你养育世界者的祭礼。
你沐浴大地的欢乐阳光也许
隐藏在东方的海滩，在平静、
谦卑的痛苦的黑暗中，已经
接受泪盈的赤贫的洗礼，
耐心地等待闪射的良辰吉时。

166. 清 醒

啊，印度，你在各种磨难中
清醒如常，心地质朴、真诚，
期盼着最充实的黎明，你使
受缚的灵魂享受自由，并以
鲜花檀香装饰、芳香了心田那
神王的宫殿，平静地在他
足前低下受苦的恭敬的头颅，
迫使你离开他的事，人间没有
人能办成。你自豪地面对
涌来的威胁，心中没有恐惧，
从他的手中接过不朽的荣誉。
世上你的地位不管多么低，
他的脚凳你可以当作宝座，
他足上的尘粒凝成大千世界。

167. 第一首歌曲

宁静的早晨，当初升的旭日
睁开温和善良的眼睛，从云际
耸立的山峰露出白净的面孔，
哦，苦难的祖国便幡然苏醒。
愿你引吭高唱的第一首歌曲
是一篇宣言。额上点吉祥痣，
你打扮成沐浴净身的婆罗门，
昂首远望，庄严地高声颂吟——
“来吧，宁谧，天帝的女儿：圣痣，
羞辱那黑夜骚扰的妖魔举起的
血红的灯光。”你无际的满足
是宇宙之王堆满珠宝的宝库。
你的耐心是神威，你的谦逊
是最珍贵的王冠，他的赠品。

168. 痛苦的光荣

啊，苦命人，啊，贫贱者，
收下他手中你^①的苦难！如果
你跪在他的门口，你的贫困
便闪射富裕之光。不是别人，
不是别人，除了他，三界再
没有人值得你虔诚地膜拜。
他像慈父，对父亲施礼也
是对他施礼，他右手握着
正义之杖。我躬身垂首接受
他严厉的管教。他的双足
下是一片圣洁。我肃穆地在
神圣的丹墀前俯身对他叩拜。
我感受着他伸手爱怜地摩顶，
无比自豪地接受痛苦的光荣。

① 本篇中的你是指诗人自己。——译者著

169. 公正裁决

啊，众神之王，你把正义的
权杖慎重地交到每个人手里。
你给予每个人统治的权力。
你的艰巨工作是崇高荣誉，
向你顶礼，愿我谦虚地担此重任。
为了你的正道我不惧怕任何人。
啊，大神，宽恕我微小的怯懦，
我将遵从旨意，变得冷酷。
在你的示意下，从我的嘴里
迸发刀一般锋利的正义之词。
肃穆地坐在你神圣的审判席上，
我极力维护你的名誉之光。
愿你的憎恨如同焚烧荆榛
焚烧制造和忍受不义的人。

170. 关锁心扉

哦，哑默者，为什么无声地
关锁心扉？多么热闹的人世，
你郁郁不乐，竟无话可说？
你没有看见真理，哦，贫贱者？
你的歌喉唱不出一支新曲？
浩瀚的沧海涌吻你的屋基，
高唱无限之歌，西方东方，
一条条江河不息地潺潺流淌，
流动的透明颂歌形象生动。
只有你看不见的可感的光明
以新鲜的神奇语言表现于
现实、情歌、欢乐和希冀。
你的真貌你的歌声日夜幽禁
于颓废典籍的干脆的纸笼。

171. 祈 祷

慈父般的神王，猛击印度一掌，
使之苏醒在这样的人间天堂——
那里心儿无忧，头颅昂起，
知识自由；万千人家的
高墙深院不会日日夜夜
将辽阔大地任意地割裂；
话语从心灵的源头倾吐；
事业之河挡不住的湍流
奔向各邦，奔向天涯海角，
奔向不可计数的胜利目标；
猥陋的礼教的沙漠不曾吞噬
公正仲裁的涓涓流淌的泉水，
不曾粉碎男子汉的壮志豪情；
你统辖一切欢乐、思想、行动。

172. 我 爱

大神，我爱这一望无际的
孟加拉平原上千载万世
广袤的安宁。我爱碧空
无影的阳光以脱俗的音韵
唱的维伊罗毗民谣，我爱
无人的河畔寂寞的旖旎
在清澈的涛声中摇响的足镯，
我爱与林荫一起为乡村草屋
披绿纱的质朴乡情，我爱我
沉浸于蓝天和风阳光、福祚
欢愉爱情的我的存在。祝福吧，
当你的使者来把命令传达，
我立刻满心喜悦地为你奔忙，
不惜捐弃一切走进痛苦、死亡。

173. 那 儿

什么地方母亲甜美歌喉般的
潺潺流水已不鸣响，春秋雨季，
新的节日，黑土松软的沃野
不穿鲜艳的服装，也不闪射
青春的荣光；被扼颈的苍天
无从十分清晰地展示夜阑
白昼的奇观；所操的母语——
这赐恩的心灵女神不能步履
轻盈地进出心殿；憧憬从
他人的楼门口返回，没有身分，
日夜迷惘地徘徊在荒径上——
我若去那儿，从所有的地方，
但愿我的心儿能轻易地牵过
来你奔腾不息的欢乐之河。

174. 铭 记

哦，生命之神，我的肢体
白天黑夜享受着您仁慈的
爱抚。此事时刻铭记在心，
我终生圣洁我的肉体凡身。
哦，您无所不知，常记住
您高踞心座，从我的全部
冥想全部思考，竭尽全力，
剔除并远远地扔弃虚情假意。
我心殿里有您坚固的宝座，
记住这一点，我能制服一切
难卜的灾祸和狡猾的仇恨，
并使表露的爱情永葆纯真。
深知事事离不开您的力量，
做成的事都使您声名远扬。

175. 不可思议

这不可思议的世界上，一世
又一世，每个分子里展示
他绵绵不绝的永恒的统治，
一代又一代，人类的历史
在辽阔大地上承负着他为下令
举起的食指的悠长的暗影。
这位大神时刻隐居在我的
悟性之中；他的熠熠光辉
使我心明眼亮，他的抚摸
给我的周身以生命的快乐。
不管站在哪儿，住在哪儿，
去哪儿，都有新鲜的回忆，
时时处处以各种方式头顶
他的光荣，神情庄重谦恭。

176. 恩 惠

啊，大神，赐予我的心以
不计较精神、物质损失的恩惠。
你的天地充满无穷的财富，
从芳草萋萋的平原到天幕，
到处是美的珍宝、阳光和情曲，
但愿其价值在我心中每日
朴实文静、健康自由满足。
蒙受损失，忍受巨大痛苦，
面对匮乏，绝不责怪命运。
即便吃亏上当，也决不产生
厌世情绪。富人的社会里
不希图立足之地，世界的
各个地区但愿有我的席位，
啊，大神，我要这样的恩惠。

177. 想不起来

昼夜你的存在最引人瞩目，
你无时不在，在远方在近处，
你的存在支托着万物繁衍，
心中牢记这些为何如此困难？
只要我进入人口稠密的街区，
迎面总扑来一阵赞扬和诋毁——
这人世的骄傲、愤怒、仇恨
也凝成一座大山，高耸入云，
遮挡着天国；怨忿、贪婪、
羞怯如浪翻腾；世人的桂冠
所嵌的昂贵宝石闪闪发亮，
使我看不见天堂人间的美光。
为何别人走到我跟前时我便
想不起来我早已在你的面前？

178. 如何获得

世界上谁对你说，你比他的
儿子亲，比财产更亲，甚至
说爱你远远超过所有的至亲，
灵魂的隐居者，我这颗心，
甘愿恭敬地供奉在他的足前。
那淳朴文静深挚广博的爱恋，
那毫不动摇的信念，那天生
浓烈的团圆的激情，那永恒
不变的灵魂的目标，那所有
工作中朴素的动力，在你肃穆、
宁静的心殿，啊，心灵的主人，
我如何获得？满怀质朴的信任，
朝前迈步，通过气息，我将
你的爱情之河引入我的心房。

179. 面对太初

啊，永生者，像从喜马拉雅山
看不见的险峰向恒河垂落飞溅，
从你难以想象的琼阁飘落
一支支无从描绘的欢乐之歌。
笼罩摩天的冥想之峰的一片
原始瞑暗中，世界的早晨闪现
金色的霞光；世界的夕阳
血一般鲜红，疲惫地垂降，
在新生的寰宇的赤光的胸口，
一团团星云自由自在地飘游，
犹如快速凝聚的云彩，飞过
一个个时代——啊，长生者，
对着不可思议不可抵达的圣地，
日日夜夜，我敞开我的心扉。

180. 天与巢

你是鸟巢，你是天宇，
巢中你的深爱，啊，美，
时刻以各种颜色、芳香、歌声，
覆盖周遭痴迷的生命。
那儿朝霞右手托着金盘，
上面有个情味的花环，
悄然取下戴在平原的秀额；
黄昏降临牛群归厩的旷野，
神色温和，脚下的路没有标记，
手捧的金觞盛着西海的静水。
而在你是我们心灵的蓝天的地方，
无限扩展的空间闪烁着纯光；
没有生物，没有白天、黑夜，
没有话语，没有气味、色泽。

181. 引 导

最亲爱的，你以你的爱情
使我荣耀，但我不把我的心
只沉浸于你的甜情蜜意。
多情者，在你的显身之地，
有奇妙的美的纽带，有柔情，
有情爱丰姿，我不让你的娇嗔
牵住脚步，也不让我的心
被满足之绳一圈圈地缠紧。
暂别了我，你所在的地方，
每日无限引导的心灵奔向
种种羁绊，那里面扩展着
坦荡的不尽的安宁和解脱。
但愿你的温情不把我捆住，
而把我引向你的巨大财富。

182. 远 近

哦，最近的，哦，越来越远，
你属于我，当你在我身边，
你飘入悠远，我便属于你。
近处，你以多变的新方式
隐现于苦乐生死。从高天
从海洋从陆地，你的歌呼唤
杂事缠身的我，你的祝福
以静默的声音在我的心头
袅袅萦绕。你在遥远的边地，
我的灵魂越过四周的围堤，
在你的无限中，无比快乐，
无保留地奉献自己。在身侧，
你是灵魂之河繁忙的两岸，
远去则是宁静之海，深邃无边。

183. 返 回

赞扬、诽谤的坚硬的枷锁，
砸碎，砸碎！沉重的负荷
如果挣脱，我轻松地返回
凡世苍生中间的工作岗位——
只有你的命令能拥抱胜利，
大神！你足前我行叩拜大礼；
不动声色，你的奖励、惩处
秘藏心底；迈着无声的脚步，
回到工作领域，开展各种
研究，怀着一颗赤诚的心，
依凭持久的忠贞，千方百计，
提供有效的动力，似一江春水
沃泽了亿万座村庄的田畴，
凯旋般地朝远方的大海奔流。

184. 会 见

啊，生命之神，披裹着幽暗，
苦难的岁月来临，地平线
在雨水中飘浮，闪电残忍、
狡诈，睥睨着冷笑，飓风
呼啸，掠扰着葱郁的森林。
啊，感魂者，啊，生命之神，
你在呼唤我。泪水浸透世界
我不会再受制于悲苦、胆怯、
无成果的劳作。愿我的灯光
不在黑魑魑的泥泞道路上
一次次熄灭，你的呼声在
湿风中回荡。被灾难包围，
不幸的时日带来罕见的清寒，
就在今天让我去和你见面。

185. 干 旱

长期不下一滴雨，长期干旱，
啊，我心中的雷神，我望见
地平线头顶着可怕的虚空，
没有一片湿润的云彩，无人
送来新雨飘落的绿色消息。
你若开恩，大神，命霹雳
跟随凶狠破坏的风暴降临，
猛地挥舞闪电之鞭，一刻不停，
将我龟裂的心原的地平线抽打。
我主，阻止这静默的酷晒、
这暴戾这无声这蔓延的火焰、
这难忍的失望的烤炙。请细看，
大神，一似父亲发怒的日子，
母亲望着娇儿，两眼含着热泪。

186. 心 林

我这片心林正可怜地求乞，
许久举着干枯细瘦的手臂，
仰望愤怒的上苍。哦，大神，
中午烈日炎炎，漫游的清风
哪天突然从远方飘然而至，
转眼之间走近焦急的柯枝，
在耳边播布欢乐的簌簌声，
兴奋这片期待已久的心林？
从何处携来无畏雄浑的神咒，
以浓密的绿荫，大张旗鼓，
遮蔽你遍地珍贵的供品？
之后天降大雨，第二天早晨，
贫苦的花圃浴于明媚的阳光，
祭神的鲜花不知不觉地绽放。

187. 万物的心河

我坦然承认，我弄不清楚
一如何变成二，某些事物
如何诞生，谁有什么身分，
什么东西以什么形式生存，
也不懂何谓躯壳、灵魂、生命，
心儿沉默不语，我精神集中，
每日观察宇宙。外面跨不过
他的肇始、终端，我片刻
之间如何明白他的深刻含义、
他的理论？心里只知道他是
美，他伟大，他令人震惊，
他奇特，不可知，迷惑我心。
我深信，万物的心河茫然
不知潺潺流淌在你的中间。

188. 诞 生

跨进人生的大门，走进
这奇妙世界的乐园的时辰，
我记不清楚。是什么神力
在无穷奥秘之怀将我孕育，
如森林里的花苞在子夜绽放？
然而天亮以后，把头高昂，
睁开眼对大地仔细观察时，
我看见它金光点缀的蓝裙子，
我看见苦乐交织的人世，
那无从窥测的无量奥秘
顷刻间好似母亲的胸脯，
是那样熟稔，那样温柔。
那无形的玄妙的伟大力量
对我来说就是母亲的形象。

189. 死不可卜测

我的死也不可卜测，因而
我今日害怕，全身瑟瑟颤栗。
当与家庭告别，泪眼婆娑，
为搂住认定属于自己的生活，
伸出双臂。唉，你愚昧无知，
从降生的那一刻起，有谁
哄你，与你作对，变家庭、
人生为私物？死亡的黎明，
一瞬间，我又像熟识似的，
看见那陌生的面孔。我如此
热爱人生，因而也就相信，
我必定也会这样热爱死神。
似抽出奶头，乳婴受惊哭泣，
啜着另一只奶头又安然入睡。

190. 利 欲

啊，生命之神，砍尽利欲！
它终日与崇伟格斗，以牟取
蝇头微利。为捞到一点好处，
它怒气冲冲发誓要战胜万物。
大神，占领利欲的小王国，
满足的权利，请你赐给我！
不祈求的财富以丰繁的形式，
在万道霞光在漆黑的夜色里，
在陆地海洋培育无穷的崇高，
万物享受的欢愉是无价之宝，
最为珍贵。谁甘愿在“俭朴”
之河漂荡，从河水，从泥土，
从天空，采集送来那盛开的
百瓣莲花般高洁朴素的欢愉？

191. 消失的净修林

强权的傲慢、贪欲、自私
眼看着弥漫全球，恰似瘟疫。
盈毒的触手在世界版图上爬过，
毁灭了一个个安宁的村落。
印度古老的净修林一度充满
仁慈的甘露、心境的安恬、
文静的朴实放射的知慧的光辉。
不受任何物欲压迫的情思
在陆地河流扩布慷慨的德行，
如同亲戚，豁达的冥想渗进
魑魅、固体、生灵，如今已风化，
废物残渣一齐涌进心灵之厦，
质朴的满足被骄奢淫逸吞并，
权益的搏斗取代昔日的宁静。

192. 贫苦的御座

切莫自惭形秽，印度同胞！
在滥用武力、炫耀珍宝、
奢侈的西方的冷眼之前，
身著素净的布衣，神情坦然，
继承印度祖先的俭朴生活。
别听他们说三道四；你的寓所
和你的心里有罕见的奇珍，
你安详的额头上方有一顶
看不见的皇冠。莫为外表威武
实际上已经僵化的庞然大物
所迷惑，盲目地一次次地
匍匐尘埃。让清贫的欢愉
充溢心头，自由的魂魄
自豪地高踞贫苦的御座。

193. 教 导

啊，印度，你谆谆教导帝王
毅然捐弃王冠御座领地权杖，
穿穷人的衣衫；你教导英雄
在道义之战中宽恕他的仇人，
忘记胜败，砸毁箭矢雕弓。
你教导世人怀着修纯的心，
把欲取的成果全献给天帝。
你教导主妇在朋友客人邻里
孤儿中间将她的侍奉扩展。
你让享受与克制紧密相连。
你灿烂了弃财的纯洁的贫苦，
你神圣了用于救济的财物。
私利，你教导俗人甘愿牺牲，
以苦乐在天帝面前建立家庭。

194. 现代文明

啊，印度，你教诲中的宝藏
在外界，几乎派不上用场，
它看上去贫寒，但在心底
扩张着富有。现代文明极其
傲慢，目空一切，趾高气扬；
奢侈，用贫穷的鲜血喂养，
数不清的车辇嘎嘎地飞驰，
魔鬼高举着野蛮凶狠的铁臂，
血溅火喷的极端恐怖之中，
唉，谁能心绪平稳，穿一身
罕见的素雅旧衣，表现出
沉默的光荣，不思考不奋斗？
灵魂含福的财富无比珍贵，
可有人珍藏在自己的心里？

195. 旧 衣

我们丢失了心灵的珍奇。
因而我们羞惶垂首，肢体
被难忍的饥饿的贫乏啃咬；
因而婆罗门的衣衫如此单薄，
托不住荣誉；没有思考能力，
他只会诵经；保持圣洁只是
没有灵魂乏味的习惯传统。
满足的心田从不培养刚勇，
充斥一堆麻木；宗教没有
生气，像压人的坚硬石头。
因而一群群人奔跑，抢几件
西方扔掉的旧衣，以遮掩
古老的贫乏。心中没有廉耻，
兄弟，抢到衣服也无济于事。

196. 愿 望

我势单力薄，啊，可爱的贫者，
但我的愿望不小，你的生物界，
你的水域陆地，不管我到哪儿，
站在哪儿，我都渴望有我的
一席之地。接过你的礼品单，
我把你的天地也写在上面。
白天黑夜我时刻载负着贱身，
疲惫不堪。我把这劳累的心，
置放在属于你的万物中间，
在你的万物上粘贴我的标签。
我卑微的苦乐将水罐那样
不堪的重负压在我的头上。
打碎重负，潜入世界之海，
轻松地头顶浩淼透明的碧水。

197. 倦意袭来时

常常骤然袭来一阵阵倦意，
刹那间将心空的阳光吞噬；
当劳累缓缓走来，一点一点
把你祭礼的花蕾摧残得萎蔫，
奄奄一息，但愿我不惊惧，
坚定不移的信念仍清醒地
仰望着你；对你无限信赖，
困乏之夜，热切呼唤尘埃
遮蔽的睡眠，无畏地奉献
整个灵魂。为你举行祭典，
那极清贫的节日，疲惫的
心里靠毅力不发出轻微叹息。
请你将暮色融入白昼的眼睛，
再以新鲜的阳光将它唤醒。

198. 最后祈求

这是我对你的最后祈求——
我的主，从我的心灵深处
果敢有力地把懦弱削尽；
赐予安逸也赐予豪情，
使幸福坚强；给痛苦勇气，
使之含笑平静地漠视自己；
给虔诚以特殊的坚韧，
从而事业有成，仁爱友情
结出善果；给弱者以志气，
不再自卑地神色惊恐地
跪在强者脚下；给心灵
每日独居渺小之上的坚定。
你的足前，给我匍匐在地
日日夜夜凝然不动的毅力。

199. 寻 找

她不在她已不在我的居室——
四处寻找，不见她的踪迹。
大神，我的居室面积很小——
丢失的，从此再也找不到。
你有世界乐园、无边的广厦，
哦，大神，我专程来找她。
我凄苦地站在你的暮空下面，
仰首遥望，泪水沁满双眼。
你这儿永远不会失落任何
面容、任何快乐、任何饥渴。
怀着痛楚的心，我找到这里——
请把我的心深深地沉入瑶池。
在你的茫茫宇宙，让我重又
获得家里丢失的摩挲的甘露。

200. 无与伦比

你在家每天叫我进寝室时，
嗓音是那样温柔、甜蜜。
今日你默默隐入茫茫宇宙，
宇宙中唤我声音那么凄楚。
以往你准时轻轻推开房门，
从今关门再没有人来提醒。
户外的路径，你为我指示，
你无语的诀别铭刻在心扉。
此时在宇宙大神的圣足前，
贤妇以吉祥仙女的面貌出现。
夜空繁星闪射璀璨的光芒，
把朱砂抹在你的分发线上。
静坐在孤寂中我沉入冥思：
人世间你的品行无与伦比！

201. 完美无缺的风貌

告诉我，相随的那些日子，
你采取什么办法掩饰自己？
你藏在自己的家务事后面，
待在主宰心灵的神的面前。
怀着一颗谦卑的心，你每时每刻
高挂帷幕，悄然离去。
你展示了自己建立的家庭，
莫非又有了无人知晓的寝宫？
今日当你推开祖宅的门上路，
完美无缺的风貌清晰地显露。
一生中的每件事情、每一天，
已经破碎，散落在你的脚边。
永恒载负的你凄然的目光，
望成一代代目不转睛的盼望。

202. 超越时空

天各一方的离情别绪中间，
你与我的团圆臻于完满。
冲破千重关隘，超越时空，
你走到我身边，跨进我心中。
你的眼睛里，我看清一切。
天地间我感受到你的凄惻。
你无形的手，工作中我能窥见，
我的企盼中有你的企盼。
那一夜你没有获得机会，
你我未能倾诉完绵绵情思。
无语的诀别给我无穷悲伤，
环顾四周，枉怀一腔希望。
今日这心头的各种愁思下
汇聚你我滔滔不绝的心里话。

203. 你的世界形象

啊，贤妻，离别久居的内宅，
今日你有了萨罗莎蒂^①的风采。
音乐的莲花座上你怡然伫立，
玛纳斯圣湖在你的脚下以
天地的艳影为你细心妆扮，
你的心灵美不会遇到阻拦——
此时它欣喜地沁入宇宙中
不竭的欢乐、遍布的善行、
四射的光芒。你一对手镯
在所有贞女的手腕上闪射出
吉祥的柔光。你善良的心
与普天下的芳心浑然交融。
以幸运女神、艺术女神的容颜，
你的世界形象在我心殿出现。

^① 萨罗莎蒂是艺术女神。——译者注

204. 你坐在我的莲花心座上

哦，你那么羞怯，在家里时，
你未能也不敢倾吐全部心语，
着实委屈了自己。当你心中
深藏的企望忍不住气噎声哽，
焦灼的惶恐驱使你举起食指，
暗暗警告，怕日后召来羞耻。
你无声冷酷的手将自己的权限
淡漠地置于家庭成员的后面。
摒弃羞赧的故世使你更高尚，
世界不知你坐在我莲花心座上，
低垂着眼，以无羁的语言讲你
一生未说的话！以永别凡躯的
青藤般的手臂环搂我的灵魂！
你最终的权力在我心房永存。

205. 庆祝团圆

脚步无声，走出死亡的黑幕，
身著新娘的艳服，你又步入
我心宫的新房。冥界的瑶池里，
你洗尽一生的疲劳。从宇宙的
吉祥女神的不朽恩典获得的新貌，
超凡脱俗。你面带安详的微笑，
立在我灵魂的静光里。心上人，
你跨越死亡之门走进我的心境。
今天没有张灯结彩，没有嘉宾，
没有高奏喜乐；欢愉的光荣
浸透深沉、恬静、无语的泪水。
今天的喜讯无人听见无人获悉。
只有我的心点亮了红灯一盏——
只有我的歌写贺辞庆祝团圆。

206. 向无限扩展

今日，我深切地感到，我已
成为更完善的我，是你
在我之中注入了你的品德。
你亲手轻轻点触我的生活，
以一块神奇的死亡的点金石。
从我悼念的熊熊祭火腾起
净化的新姿；此刻，贞女，
你高擎无瑕的贞操的火炬，
它没有悲哀之火，没有污秽。
带来不倦的含福的尊贵，
你与我的生命水乳交融。
因而，我得以以全身心
感到我这男子的生命溶含
不死的女性，向无限扩展。

207. 旧 信

我发现几封遗留的旧信——
你把温暖生活的几许印痕、
回忆的几样玩具悄悄地
万分珍惜地存放在家里。
浩浩荡荡的历史长河中，
毁灭之涛卷走多少星辰！
慌慌张张，你从滚滚河水
窃取几样无足轻重的东西，
收藏起来，在心中絮叨：
“谁也无权拿走这些珍宝。”
它们在谁家获得栖身之所？
不属世人，它们照样存在着。
你的关怀全部给予了它们，
无人对你表示同样的关心？

208. 共 建

你身著新娘的盛装，那天
进入这祖宅，站在我身边，
颤抖的小手拉着我的手，
这是命运的游戏？纯属
偶然？这并非片刻的事情，
是太初诵念的一句经文。
你我结为夫妻，臻于完满，
这是我世世代代的期盼。
你从我的生命带走什么，
相等的又留给这生活之河。
多少个昼夜怀着羞怯忧虑，
以成功失败，以收益损失，
你我不倦地共建的人生之宫，
没有你和我，谁能够建成？

209. 几个愉快的日子

年寿不长的一生，你曾有的几个愉快的日子，洋溢战栗的欢乐，悲歌匿迹，那日子已被你毁灭？抑或采用什么办法保存在哪儿？我正寻觅；目不转睛地远望着西山顶上的金云，你在上面书写往世黄昏丢失的故事，字迹苍凉。今日中午，青枝绿叶的簌簌声响传播着你哪一天沮丧的长吁短叹？冬天温煦的阳光中，你亲手播散多少个冬日中午惬意的浓郁的静默！我静坐着，瞧着自己的影子思索：交替的昼夜你的心愿将我簇拥，你在附近徘徊，听见它们的哭声。

210. 一串泪珠

谁知道，像霹雳催促雨霖
降落那样，失去你的悲恸
蓦然往我的寻常生活里
注入挡不住的团圆的动力！
你用缀连的我的一串泪珠
妆饰分发线，对多余的痛苦
静静地报以惊讶的微笑。
离别万象你越是缓缓远飘，
离我越近。不知道你如何
哄蒙众人，把一切给了我。
死亡中你完全把握了自己，
给我的人生不断加添生机。
朝我的眼睛你投来阳光——
我心里明白我没有悲伤。

211. 装点人生

爱妻，一似你装饰家庭，
今日，请装点我的人生，
以圣洁的美；耐心拔掉
一丛丛卑微狡黠的杂草——
一些懒散疲惫的昼夜的
被鄙弃的碎片。拿来净水，
即刻洗刷干净所有的污点，
把积存的垃圾抛到外面。
前往我寂静庙宇的祈祷室，
无声地缓缓地推开门扉——
神情专注，把圣水斟满
吉祥的金钵，祭神的红莲，
亲手摘几朵。你我双双
坐在大神面前一个蒲团上。

212. 春天归来

身著贵宾的服装，每年癫狂的春天
手执情笛，大笑着行至你我的门前，
携来几多曲调歌谣几多惑魂的咒语，
携来鲜艳的花叶为表演魔术作准备——
以杜鹃的歌喉呼唤：“喂，开门开门，
忘掉自己、凡世，忘掉所有的事情。”
接踵而至的昼夜叩击了门扉便归去——
你未响应它的号召，而我忙于杂事。
如今你默然去了，它乘南风又归来，
今天，我再没有忘怀它片刻的能耐。
它携来你未倾吐的心声和温存的顾盼，
让你焦灼的心在花林弹响芳香的思念。
朝夕相伴的岁月里，凡被我敷衍的，
你的离别热切地把它叫进空屋里。

213. 冰清玉洁的死亡

爱情，变庞杂为单一，给奇妙以甜蜜，
迫使繁富服从自己纤细食指的指挥，
慢慢引导各种拚搏搅烦的白昼走进
睡眠甜甜、金灿静谧的黄昏的幽暗中
北斗星的灯光满足而平静的熄灭里；
将浩繁诗篇的激情归入饱含痛苦的
琼浆的一首情歌——亲爱的，这种爱情
莫让我丢失，每天你头脑要清醒；
我的日暮时分，以手镯闪射的金光
把金色的梦画在沉睡暗黑的背景上；
足染的鲜红虫漆闪烁微弱的光辉，
我沉寂的暮空便显现你无声的步履；
你不瞬的目光将我的今生径直引向
你独居的寝宫内那冰清玉洁的死亡。

214. 丽 人

如同宇宙之王变为美女，
自己窃取自己的甜情蜜意，
如同她楚楚动人，美绝人寰；
如同他的欢乐在爱情中游玩，
如同青藤开花，河上漾散涟漪，
如同宇宙至尊的吉祥仙女，
如同片片新云降洒雨水，
给河流纵横的大地以乳汁，
如同他满怀无比新奇的欢愉，
为获得双重性别而感到幸福，
以两者结合激起的奇妙感情
时时酿造色泽、香气、音韵，
啊，丽人，不长时间的相随，
你在我心里贮满那奥秘的暗示。

215. 爱的足前

点亮，哦，快把晚灯点亮——
心房的一隅，虚弱的灯光，
请用手遮护！将至的夜晚，
你坐在这盏晚灯的后面，
细心编长辫，身穿红纱丽，
将我这迷惘的心从生活的
罗网救出！今天，我省悟，
多年的创作，名誉，成就，
是干枯的包袱，一切皆
虚空，那堆辛劳后面如果
没有莞尔一笑；浴着夕照，
从各个方向各种奋斗骄傲
如果不汇聚一堂，许久
在爱的足前低垂疲倦的头颅。

216. 走进欢乐

如同黄昏悄悄来临，用自己的罗裙
遮盖劳累世界的污迹和累累伤痕、
破败的尘寰的贫困、鹑衣难遮的羞臊，
为了你，伸出阴凉之手的沉默的伤悼，
在我今生今世许多愤懑的黑夜白天
那易碎的软弱、亏损、偏颇和狭隘上面
快覆盖自由自在、温善的一片幽黑！
在愁绪特有的金光闪闪的广大氛围，
将一切是非曲直与我的生命融为一体！
今天，我心里没有任何期盼的焦急，
愿我不再回首注望昔日的不满足——
归去的归去吧！我迈着沉稳的脚步，
走到三界大神永不倦乏的欢乐中间，
那儿亮着你火苗不颤的团圆的灯盏。

217. 清静的居室

傍晚独自坐在清静的住所，
无可比喻的金光闪闪的美的
塑像，小心翼翼地供在心座，
高擎爱的华灯欢庆迎神的节日。
悄然关上自己的心扉，置身于
她四射的光芒和自身的暗影——
我是怕谁走近心扉，眼含好奇，
见此情形，露出善意的笑容。
如同荷花之榻上安卧的蜜蜂
不需要别人的路，在芳菲的殿堂
不计算足音，不听他人议论，
我终日沉浸于神圣的遐想。
我住在大城市里的净修林，
一人独居无异于陪伴众人。

218. 记住我

记住我呀，即使我西去，
你我昔日的相爱有一天
成为被遗忘的一则轶事，
深埋在新颖生活的下面。
记住我呀，即使近在咫尺
新爱忽然变为历史掌故，
绝非一双倦眼所能望及——
像影子远远地落在身后。
记住我呀，即使你因此
独度的黄昏凄凉、悲切，
即使秋晨的家务突然中止，
即使春夜愉快的嬉戏完结。
记住我呀，即使回首往事，
干涩的眼角没有泪水涌溢。

219. 徒 劳

为欣赏你的美世界如疯似癫——
微启的朱唇流露销魂的甜笑，
顾盼总隐藏于庄重的幽暗，
步履快捷搅乱妩媚的静涛，
环围的玉臂是青春的柔藤，
他们时刻聚集在你的周围——
你可曾发觉自己美的暗示？
美妙的夜晚卧躺在花丛中，
你不曾品尝自己拥抱的甜蜜？
你裸露的胴体勃发的冲动
不曾把你推入忘时的陶醉？
那么，我们何必长吁短叹。
你看，睁开眼只看到影子；
不露真貌——那是徒劳的观瞻。

220. 心的财富

走近，握手，拥她在胸前——
我妄图以她的美丽欢快地
涂抹、充实我的肉身凡躯，
攫取的，藏在眼底和臂弯。
吻尽她双唇微笑的奉献，
眼里储存她醉人的目光，
日日夜夜，我全身只穿
用她的抚摸做成的衣裳。
未得，未得，仅是探寻——
欲收集蔚蓝，筛滤着蓝天。
走到面前，那丰姿便远遁。
手触摸的躯体使心儿疲倦。
清晓，没精打采地返回居室，
心的财富何时肯献给躯体？

221. 幻影主义

唉，无乐之国，你衣衫褴褛，
头顶着智慧的包袱暗暗思量——
天帝的欺诈终于暴露无遗，
你眼里闪烁狡黠精细的目光！
你的思维和苇叶尖一样锋利，
昼夜无所事事，安坐高堂，
宣称茫茫宇宙、广袤的大地、
无垠天空星斗的创造全是虚妄。
世世代代，飞禽走兽和生灵
在这儿无忧地栖息，呼吸自由，
生活在梵天的世界的母怀之中；
你相信世上不存在所谓的衰朽！
大千世界举行亿万精灵的聚会；
你心中认定，这都是儿童游戏。

222. 羈 絆

羈絆？不错，一切皆为羈絆——
仁善，爱情，对幸福的企求……
母亲撩衣，露出的乳房丰满，
她以乳房里常鲜的血浆之流
养育灵魂。对乳汁的渴望
以祈福的形式含在婴儿口中——
如同本能的饥饿、情欲、向往，
宇宙的一切属性因哀乐的无穷
而密切关连，千秋万世，
各种珍贵的生命渐渐富于
灵性；年复一年新的憧憬
出现于情趣高雅的华堂。
打消吮乳的念头，把母爱之绳
举刀砍断，解脱岂不荒唐？

223. 迈进

我知道这人生充满泪水、微笑、
忧愁、欢乐，酷虐的镣铐
磨得人体的关节伤痕累累。
我知道奋力搅翻人世的大海，
命中注定有人饮琼浆有人服鸩毒。
我不知道何以如此，遍布
世界的工作秩序会有怎样的结果。
我不知道今后如何，这世界
笼罩无始无终的黑暗，凡世的痛苦
有没有尽头；今后能不能满足
幸福的渴望。一群饱学之士的
门前，我不探知人生的无穷奥秘。
我一人无力扯断捆绑世界的粗绳，
我愿与亿万生灵一起朝前迈进。

224. 解 脱

紧闭眼睛、耳朵、感官、灵魂，
冷漠厌恶地面对着纷乱的人世，
谨慎地保护着纯洁的渺小的心，
期冀解脱，我挥臂正游向哪里？
世界的巨轮从身旁迅快地向前，
旅客的歌声娱悦着蔚蓝的天空，
十面来风，鼓满洁白的日光帆，
神奇的美德倾注于无数的心灵。
一切悲啼、笑语、清光、幽暗，
缓缓地，越来越远地渐次逝去。
广阔的大地上游荡的灾祸苦难
无可奈何地哀鸣着跃入了空虚。
乱世假若一路号泣着走向末日，
我何必冷寂地卧在解脱的坟里！

225. 降生之地

我是我的降生之地——灾难
深重的大地的贫苦的儿子。
今生今世领略的欢乐和悲酸
足以表明，我荣幸之极。
呵，含辛茹苦的葱郁的母亲，
你虽无取之不竭的珠玑，
总力图给儿女丰富的食品，
“颗粒无存！”你常慨然叹息。
你饥号的儿子们面皮黄干，
呵，母亲，你的幸福残缺不全。
你创造的一切被破坏殆尽，
饕餮的死亡伸出恐怖的巨掌。
满足各种要求，你有心无门——
为此谁忍心离开你温暖的胸膛？

226. 贫 穷

我加倍爱你，因为你贫穷，
呵，大地，我爱你的仁慈——
每当见你惨笑，满面愁容，
一阵剧痛从我的心底涌起。
你献出胸中的热血、乳汁，
把生命赋予儿子们的身躯。
目睹儿子神色憔悴、忧郁，
慈爱的你却拿不出一滴甘露。
你世代欲以色彩、馨香、歌曲
建造富丽堂皇的人间天堂。
这浩大的工程至今尚未结束——
不见天堂，你只造了天堂的梦幻。
你慈祥的面孔因此悒悒不乐，
一串串泪水浸透你宏广的美德。

227. 自我奉献

我为你欢快的情歌配曲，
用我心灵滋养的甜美的
爱的旋律；和你一样，
我的喉咙也曾壅塞愁悒，
迸发悲号；我以檀香、花束
对你膜拜；把猩红的吉祥痣
点在你眉心；我将你束缚
以奇特的手法；我新的韵律
使你喜悦的浪涛起伏奔腾。
我素无俗人之心的傲岸，
看着母亲你绿色的慈容，
你的尘埃泥土亦为我眷恋。
尽管怨恨降生凡世面对的苦厄，
我绝不飞升天堂寻求解脱。

228. 金色镣铐

呵，端庄、贤惠的淑女，
充满泪水、痛楚的家庭中
你是甜美的怜惜的奴隶。
你的双臂浑圆、细嫩、白净，
套着金钏——美丽的锁链——
世人眼里堪赞的吉祥标志。
男人的手长着厚硬的茧，
卷入人世的纷争，无所顾忌，
在可怕的刀光剑影中驰骋，
像火箭，似雷电，狂放不羁。
而你禁锢于宠爱、怜悯——
日夜劳作侍奉，坚守节义。
究竟是谁为你的柔臂套上了
两只金钏——金灿灿的镣铐？

229. 魍 景

为什么你朝惑魂的我奔来？
哦，迷途的旅人，你眼含
止渴的希望？我比你渴得更厉害，
我世代代躺在漫漫荒原，
无友无伴。这不是解渴的甜水，
这不是花林的绿荫、盈满甘汁的
成熟的水果，这不是因清泉
灌溉，泥土潮湿肥沃的草坪
新泛的怡目的葱绿。枝叶间
哪儿有鸣禽，哪儿有蜜蜂！
你要知道，有如熊熊火焰，
火热的欲望之笔是我的资本——
在无尽的渴望的背景上，每年
画永远干渴的魍景般的梦幻。

230. 石 像

哦，无语、冷峻的石质美女^①，
多少个春秋你一直默默伫立，
你孤单，无欲，从不穿衣服，
日日夜夜，执著地进行苦修，
冥想自己的美。凡世的喧嚣
冲击你，明白了什么叫徒劳——
周围的大地上，星移斗转，
生死、甘苦一刻不停地泛滥，
你熟视无睹。你的脚下岁月
昼夜脉脉含情地仰望着你说：
“说话吧，说话吧，亲爱的，
我望着你，说话呀，沉默的爱妻！”
哦，石质美女，你一言不发，
巨石中牢牢地锁着你的心里话。

^① 指受诅咒变成石像的奥哈拉。——译者注

231. 中 年

青春之河湍急的水流中，
我迅快地飘游；温暖的
春风吹来，河边的树林里，
繁花争奇斗艳，杜鹃啼鸣，
躲在枝头上——可我不曾
清晰地听见看见，我一直
在浪峰涛谷疯狂地游泳，
挣扎，摇晃。今日白昼消逝，
我中止各种游戏，爬到岸上，
隐居于僻静处一间草房。
耳朵中飘进奇妙的波浪之曲，
晚风送来林中醉人的芳馨——
我睁开惊异的眼睛抬头凝视，
无限的世界在远空缓缓苏醒。

232. 泥 土

哦，泥土，你微小、清贫，
身居低层，将最低贱的人
拥在怀里；你忍受着仇恨，
不恨他人。身着灰色衣裙，
哦，修道女，你装作冷漠，
在自己的领地哺育苍生亿万。
你埋名隐姓，哦，纯洁者，
世界的眼前是你昭示美艳。
你干硬，播布的却是温柔；
你贫穷，却奉献稻谷、珠玉。
万民的脚下你一向安之若素，
你的布裙下积累忘掉的一切。
你怀里源源不断地涌进“新颖”，
史实也搂在胸口，哦，泥土母亲！

233. 希 望

啊，我亲爱的孟加拉母亲，
当生活的夕阳疲惫地西沉，
请你出来把内宅的门打开，
对我说，“孩子，快进来。”
我的额头，你爱怜地亲吻，
在我床前点燃永远明亮的灯。
我颈上戴的花环似绳，带刺，
心中的伤痛是所谓歌曲的奖励。
请你亲手轻轻地把刺挑出，
洗尽折磨花瓣的残酷的尘土，
请把洁净的花环挂在我胸前，
把我当作你的儿子，世代陪伴。
当我睁开饱含热泪的眼睛，
忽然发觉这不过是清醒的梦。

234. 不断变幻的我

我沉浸于茫茫宇宙，今日
我睁开眼睛，看见我自己。
我细看我捡起的大地的华服，
尘土在我血管的脉动里颤抖。
下降到无垠的蓝天下，我发现
我坐在阳光的秋千板上荡秋千。
今日我曾抵达死亡的彼岸，那儿，
我目睹我老态龙钟，力衰体虚。
人世间打量着不断变幻的我，
我在我心中禁不住瑟瑟抖索。
水中，地上，空间，不管遥望
多远，我看不到我消失的地方。
主宰心灵的梵天推开水域陆地，
我惊讶地看见我在他怀里战栗。

235. 同 在

作为微粒，哦，心灵的主宰，
我位于宇宙的中心。“我在”，
想起这一点，这伟大奇迹
便激动人心，幽静的心底
涌满奇丽的神秘。“万物与
我同在”是无始无终的谜，
谜底跟谁打听？名家大儒
于是宣称，凡世别无它物，
唯有“一体”。将万象消融，
存在的奥秘，他们断然否认。
只有你深谙这大千世界
无初的玄论，作为一个
诗人，我永远谦恭地接受，
无比惊喜地珍藏在灵府。

236. 找到界限

啊，沉默的群山之王，你的歌曲
像洪波巨浪起伏着往上穿透天宇，
从黎明之门飘向西方的黄昏之巢，
崎岖艰险的路上把哪种梵音寻找？
你坚韧的豪情抵达自己的尽头，
霎时间仿佛丢失了神奇的歌喉，
忘却所有的乐调；无词的娑摩颂曲
久久凝望太虚，望落滂沱大雨。
啊，山王，你的青春借助熊熊烈焰
自杀般地把自己凶猛地抛上云端，
那烈焰已熄灭，那奔腾已中止，
你迷茫的拚搏化为古老的岩石。
找到自己的界限，于是宁静的心
默默地把自己供奉在无限之中。

237. 古 今

你强迫自己平静下来，因而今天
你全身盛开的鲜花丛中，你看见
跃动的绿色闪电，古木的枝柯
在叶片树皮苍苔上书写着千百个
雨季流溢的欢乐的诗篇，青山险峰
萦绕着大胆的鸟雀奔放的歌鸣。
一群群男女踏上你宽广的胸脯，
清溪畔建造一幢幢无忧的茅屋。
有一天你驾着烈火勇猛地升空，
震颤辽阔大地，妄图吞噬星辰——
哦，大山，那天你看见盟友毁灭，
偃旗息鼓时，你说，“别再劫掠。”
涌来的欢声笑语在你周身回荡，
从你的静止辐射出世界的信仰。

238. 喜马拉雅山

啊，喜马拉雅山，今日我见你像
读者坐在环境幽静的稳固石座上，
一本远古的典籍在胸前捧着。
一张一张，你翻开岩石之页，
专心阅读。多少国家兴盛衰微，
多少时代来去匆匆。阅读尚未停止。
你阳光的视线扫过翻开的数千页，
上面记载着湿婆夫妻相爱的传说——
无情无欲、中止冥想的湿婆是
如何被雪山女神光润、柔软的
玉臂所吸引的——平日无欲念，
他为何求索——不动声色地爱恋——
周身缠绕着情爱之索。这相爱的过程
及其传说由你的山岭驮载，哦，山神！

239. 山 神

喜马拉雅山啊，你像印度的苦修，
永无止境。静穆丰盈的欢乐仿佛
洋溢在你泥土细密的无路的山岭
和耸入碧霄自我奉献的皑皑雪峰。
你无数山峰举起手臂默默地诉说
仙人的宣言：“芸芸众生，听着，
我洞悉一切。”从印度广阔深邃的
胸中逸出的梵音与喜悦的阳光相随，
腾向无始无终不灭的甘露般的天堂，
哦，山神，此时在你的群山间回荡。
昔日印度的森林里，一堆堆燃烧的祭火
把无语而高洁的信息急切地四射。
那火焰的语言如今化为撼不动的岩石，
在云雾缭绕的山巅默诵着什么偈语？

240. 永世相伴

啊，山神，喜马拉雅山，你的
悬崖上永世不分离的赫罗、柯丽^①
至今把奇异的容貌扩向千山万壑。
我望见冥想之座上终日沉默的湿婆，
沉寂难耐，不可思议，结冰的发髻
无声地接受光辉四射的夕阳、旭日
敬献的金莲。赤裸的石体坚硬，
没有任何饰物，显示高贵的清贫。
看，肢体旁进行多么动人的游戏，
颂曲簇拥着幽静，拥抱肃穆的是
溅沫的轻盈舞蹈，透过云彩的嬉戏、
常新的花叶和光影，绿色的旖旎
亲吻赤贫的荒凉。永伴湿婆卧躺，
你广厦中的雪峰是柯丽的柔美形象。

^① 赫罗和柯丽是湿婆和妻子雪山女神的另外两个名字。——译者注

241. 回 归

印度的沧海通过不断升腾的水分
汲取满天的阳光，骀荡的南风中
隐匿的它的欢快的激情不可言传。
喜马拉雅山，你的双臂伸向远天，
把飘浮的云朵拘禁在崇山峻岭
黑影隐蔽的岩洞里，依靠新生命、
新的欢乐之河，你又让它潺潺地
流回层层饱满求索的大海的心里。
同样，印度浩瀚的心海从古到今
向天空慨然释放大片大片的梵音，
无尽的光华中，给“无限”的贵重礼物，
啊，喜马拉雅山，静静地高昂头颅，
你悉数收藏。因而在你宁静的山岭，
我寻找湿婆、梵天身旁印度的历程。

242. 至高的德行

呵，贤妇，只要你愿意，
尽管将诗人的华丽歌词
丢在脚边；你终年醉心
于平淡无奇的家庭的乐音。
你不听赞颂，我偏赞颂，
对你冰清的人格格外敬重。
你视而不见外人的追慕，
像一个忠顺勤快的女仆
服侍普普通通的一家人。
你那足以令王室的名声
成倍增加的手握着笤帚，
日日清扫茅舍里的尘土。
这是你的高贵，你的光荣——
一切德行中至高的德行。

243. 生与死

一

几十年之前，当我无声无息
像其它星球上的人来到人世时，
我没有任何身分，两手空空，
唯一的财产是哇哇的啼哭声。
现今，是人们的真诚情谊
从我的嗓门引出了各种歌曲。
宇宙之神，今世你占有我心中
极小的一隅，你让我的生命
容纳了整个世界。我每天
把五彩旋律编成的新歌呈献
在你足前，我一向由衷地
希望与你一起爱我的那些人在
你的祭礼结束时收下我的新歌。
愿你用爱情联结所有的外来者。

二

在新建的房屋里，你就这样
以爱维系新生者。爱的阳光

使我在一簇簇新绽的鲜花中
世世代代显露；受爱的吸引，
我内心隐藏的感情的甜蜜
成为永不耗竭的新鲜甘汁，
汨汨流向外界——为响应
你爱的召唤，无穷的生命中，
我博采人世间新生活的芳菲，
将全新的嬗变的艳姿细心描绘。
谁甘愿仅在一个人世这漆黑、
狭小而不死的枯井里以一种方式
生活！沿着新的死亡大道我在
一个个世界上俯身对你膜拜。

244. 娇 纵

你娇纵我，让我住怜惜之屋，
每日给予特殊照顾，哦，我主！
被情绪摆布，每天我在欲望、
华丽、慵倦、痴迷中流浪。
许多路上做许多无效工作——
我主，你隐身朝夕陪伴我，
今日才知道。思绪的倦藤
长出密叶，错综复杂的浓荫
遮掩我的心，它的枝条上，
你情思的奇葩也悄悄绽放，
深扎的根须里秘密地输送
一滴滴琼浆。你给予惶恐，
给予处罚，奖励，给予悲欢，
再把我拉到身边表示爱怜。

245. 夜 里

深夜，独卧病榻，辗转反侧，
我起身走到户外，静立片刻。
全城安静，沉睡的楼顶上，
但见疏星在幽暗中闪光，
昔日、今时、未来刹那间
汇集于我欢欣、痛楚、忧烦
交织的心田；难以描绘的
这一刻，生活中一切愉快、
一切爱好、特有的悲哀、
奔流的泪水、哑默的歌声，
化为美酒，斟入我的心杯，
闪射着柔光。散发着香气，
心坛上袅袅一缕香烟飘向
你繁星闪烁的安宁的殿堂。

246. 你的歌

昨晚，在友人聚会的场所，
唱起你的歌谣，歌手都说，
他们的心扉突然关闭——
里面有你的交椅你的密室。
你的歌在各地呈现崭新姿态，
与女友嬉笑，和恋人谈情说爱，
同儿童游玩，全是你的歌曲。
世界上有快乐洋溢的地区，
你的歌曲充盈神奇的骄傲，
有声地回响，无声地萦绕。
树林中花开，夜空繁星闪烁，
矿井蕴藏宝石——从无差错。
同样，任何地方，诗人尽力
维护你播种的歌曲的荣誉。

247. 弹奏命令

我在城镇乡村演唱一首首民歌；
忽见我那老迈的疯癫跑来说，
“当了他的奴仆你满面春风，
为何嬉笑、嘲笑，颂扬痴情？
为何挨家挨户以歌谣的廉价
甘浆迷醉这人世常生的倦乏？”
我回答他，“哦，白发老翁，
我的七弦琴弹奏他的命令，
他给我的七弦琴以幽深心底
无穷的欢乐、痛苦中回响的
生命的颂曲，这是他的恩赏。
我没有亵渎这妙曲的胆量，
你的吩咐，我可以听而不闻，
他的旨意我不能不绝对遵从。”

248. 重逢之琴

离别一年之后的重逢之琴
为什么弹不响狂喜的乐音？
你的七种音符为什么不热情
洋溢，升腾飞向天堂，如同
春天大雁飞往玛纳斯的湖泊？
你的每根弦儿重重地弹拨，
被急骤的旋律震得颤抖哭泣，
你的芳心为什么不如癫似醉，
激昂地欢呼？受伤的诺言
为什么羞怯，哀叹几声便
杳无声息？我的情人难道
已忘记当年摩挲的熟练技巧？
我这情琴的弦丝上落满尘土，
莫非不能再像当年那样弹奏？

249. 帕德玛河

哦，帕德玛河，野烈的情女，
奔跃呼喊，伸出诱惑的素臂，
你可是要永久地拥抱我？
仅仅在癫狂相会的那一刻，
你欲将我的喜悦、愁楚、哀痛
全部融入你澄澈的心胸？
坐在你阒静、空旷的沙滩，
多少个日日夜夜我思绪万千——
外表你活泼得近乎疯狂，
发出利剑挥舞般尖利的啸嚷。
内心你娴静、温柔、深沉，
夜半时分，熄了灯，关上门，
那洞房似的幽秘的水宫里，
常香的花榻，你为谁安置？

250. 今 春

唉，短暂的春天匆匆归返——
诗人，今春你有无新的成果？
你想象的金黄衣兜可曾装满
顽皮的春风搅扰的新叶和
一束困倦的夹竹桃？从温暖的
阳光，可曾提炼青春的琼浆，
注入你奔腾的韵律的碧水？
是否采取措施使之万年飘香？
这春天的圆月之夜你的情人
在她的秀发上缀茉莉花一串，
突然间朝你不满足的眼睛
闪烁的渴望投去的一瞥还
没有被你编入不朽的情歌？
它去了离别繁花的芳香之国？

251. 人 海

啊，茫茫人海，我心里寻思：
亿万年是谁猛烈地搅动你？
神仙魔鬼为找什么宝石珍珠，
日以继夜，在你无底的深处
搅翻出一圈圈不安宁的漩涡，
那善恶、甘苦、饥馑的洪波
溅出泡沫。什么财富在你腹中？
哦，献出来消释他们的恼恨！
灿烂的黎明你心宫的吉祥仙女
手执盛满醍醐的玉壶冉冉升起，
光临惊讶的人世，把联姻的花环
无比虔诚地戴在三界之王的胸前。
那一天，疯狂的搅海方能停止，
人海惊心动魄的悲嚎同时平息。

252. 最后的祭品

黄昏的幽暗中，我四处探寻
以久存的泪水的供品拜祭的
那颗星。步出东山之巅的黎明
神情和蔼，首先把夜尽的消息
告诉我；声音亲切地把我叫进
世界的欢乐聚会，在生命的庭院
又把雷神之妻萨吉的笑容融入
白昼的游戏；那美女一转眼
迈着无声的脚步走来，有如
金色花的手指激动得发颤，
微笑着揭去覆盖沉眠的帷幕，
以点金石的光来触梦中的慵倦；
喜悦涌上心头，她第一次轻摇
缀连心灵项链的形象的珍宝。

253. 雪 松

旺盛的生命的熊熊火焰悄然
冒出坐禅的喜马拉雅山巅，
长成高耸苍翠的雪松。修道士
在幽暗的心中念阳光的偈语；
未能擒获的灿烂的偈语依凭
苦修的创造力凝成绿色体形；
天庭的筵席上唱太阳的赞歌；
旋律跌宕的大地的耶摩吠陀
传遍天宇。雪松挺拔、刚劲，
成为山岭魁首，超越自身的光荣；
内在冥想成为外在真实；从高天
获得的款项，日后以祭品偿还。
施与的美德缩短与天堂的距离，
泥土的笛音袅袅飘入太阳的圣曲。

254. 致奥杜勒波罗萨特·桑

文思的雨水丰润着孟加拉平原，
千百条情味的洪流汹涌奔腾；
时而飘落柔情的泪，时而电光闪闪，
云团中久久回响着韵律的歌声；
一勾弯月深情地吻雨云的发髻，
高声诵吉祥经咒，美的魔法
在云层中忙于创造；几许清辉，
清晨、黄昏，在它上面留下
晶莹的光的点金石。今日东风
从孟加拉的天空向绵延的地平线
哗哗倾洒着乐不可支的甘霖。
生命的欢乐正朝西北方向漾散，
孟加拉文艺女神送来波罗萨特，
千秋万代祝福你的觉醒之歌。

255. 作 品

作品都将绝灭，坚持写作应选择
时光的新色彩，用旧字母你为何
拼凑背景？为新笔让路的时候到了，
崩塌吧，那座画就的线条的城堡！
骄傲地走来的新生的众多作品
开辟一条通往未来的道路，铲平
它一堆堆废墟，突破界定的常规
是为新车的旅行。未知的领域
容新手去征服。在岁月的祭殿，
战胜时代的吉日举行的祭祀一旦
结束，偶像不复存在，召唤的尘土
说：“回到我中间溶化就是你的不朽，
艺术家用你的泥塑造新偶像，表现
‘无限’的层出不穷的新的‘有限’。”

256. 致迪利普·古玛尔·罗易

喜马拉雅山麓下有一潭碧水。
借助山峦不倦修行的神力，
年轻的清泉滑过日出之路，
赴大海的约会时说，“为我祝福，
哦，古潭！”碧潭露出笑容，
“你的祝福攥在冉冉升上青空、
辉煌的朝阳手中；山神在冥想，
他溶化的仁慈的祝福潺潺流淌，
赐给你生命的活水。山林幽静，
绿荫下我每日见你一路歌鸣
一路舞蹈，一刻不停地奔流，
战胜墨绿的干扰、山脉的拦阻、
隐蔽的僵滞的死敌。你流动的旅程
以自己的迅捷激发自己的热情。”

257. 期 待

我静坐在你酣睡的边沿
美梦的门口，宁静的夜晚，
那时窗户外闪现第一颗
晓星，我凝神屏息看着
你的面孔。如同残夜时分，
风儿停歇，清寂的海滨，
冥想的僧人的迷离的眼睛
注视东海，在第一束阳光中
完成爱抚的圣浴，不眠的欢悦
使我满怀希望消度着长夜，
一似金色花舒张艳丽的花瓣，
你初醒的第一丝微笑漾散
在半张的嘴唇，我拿定主意，
隐藏在你的眼角悉数采集。

258. 爱之福

——祝贺胡曼蒂与阿米亚昌德拉·查克巴迪喜结良缘

生命节日的吉祥女神囚禁于北方冰城
关闭的牢房里，昏睡的长链缠绕全身。
晶洁的雪花溶断她睡梦中恶咒的绳索，
严酷的荒漠之胸上吹来了温馨的承诺，
冬季何时悄悄地在神秘、幽静的心田
编织皎洁的花环？一只只花篮里装满
绚丽多彩的供品，从南方遥远的海滨
撷来了大片绿荫，那儿的簇簇鲜花中，
赢得太阳恩宠的自豪融入色香蜜的甘汁，
一次次斟满岁岁颜色变幻的时令之杯。
心儿好生惊奇，多么神奇的爱的法术，
难以逾越的重重障碍顷刻间已经消除——
吉祥的时刻，南风陪伴的迟疑的春天
是怎样从冬季的玉颈摘下新郎的花环？

259. 祝 福

——写于迪南特罗纳德生日之际

让第一个五十年作为第一级阶石
自豪地把第二个五十年高高托起！
你热闹的生日，哦，迪南特罗纳德，
在自己的地平线上采撷闪光的太阳之歌，
充实每个时辰。书简写在彩云上，
你慷慨的奉献从十分遥远的地方
送来欢聚离别的消息。林木吮吸
阳光，于是枝茂叶繁，花儿绚丽，
春神每日举行隆重的祈祷，用花叶
做成珍贵的祭品。那类似你的事业。
你假如不伸手接住太阳创造的财富，
分发给广大民众，那财富如同虚无。
对你深挚的关怀由乐音真切地展示，
太阳温暖的祝福是太阳闪射的情曲。

260. 喷涌悟性

——致罗玛·黛维

今天是你的生日，愿你铭记在心——
每日要以不倦的力量去战胜
自己的生死；为获得的赠礼
付出代价，以纯洁的诚意
赋予它荣誉。这人生不是享受，
不是娱乐，不是在岁月之河荡舟，
升起欲望的篷帆。让自己像灯火，
将崎岖的家庭之路上的黑暗照亮，
踢开虚妄的绊脚石，朝真实的目标挺进，
让人生之琴把嘈杂弹成悦耳的乐音——
承认生活的痛苦。在祭拜的院落，
“短促”堆成的垃圾，每时每刻
勤奋地清除。让你的思想言行中
时时回荡这条咒语——喷涌悟性。

261. 天 灯

小姑娘独自蹲在黑暗的海滩，
望着天漂放一只点灯的纸船。
她知道她的妈妈已升入天堂，
乘这只灯船也许能重返故乡。
人间有许多陌生的国家和山岭，
有纵横交错的道路有数不清的人。
从天堂妈妈看得见这茫茫人世
一间茅屋里住着她和她弟弟？
妈妈兴许正在夜空寻找他俩，
银河的繁星间不慎迷失方向。
她点亮一盏油灯，光线虽暗，
在高高的天空妈妈肯定能看见。
每夜在失去妈妈的破床上，
为吻儿女妈妈进入他俩的梦乡。

262. 心灵的奉献

你在无可描绘的心宫苏醒，
长成一棵树，多么幼稚的游戏——
凋零自己的叶片，岿然不动，
获取，赐与，都漠然视之。
飘逸的美的芳香宝藏中，
心灵的热情未找到极限。
永不耗竭的死亡的豪情
一步步挥霍生活的财产。
自己的成功对自己持一种
快乐的冷漠态度；琼浆玉液
贫苦中炼取；无憾的自我牺牲
解除人生祭坛上死亡的饥饿。
就这样让我的认识与死作伴，
变心灵为玩具，毫不困难。

263. 命运不会欺骗

旷野空廓，收割的庄稼堆在场院，
受冷落的稻茬发芽，野菜不值钱。
穷人家的姑娘下地，衣兜是篮子，
装满野菜，兴高采烈往家走去。
如今我不耕耘，没有扶犁的疲倦，
荒田般的懈怠日子过得异常缓慢。
泥土略为潮湿，种子尚未变硬；
虽不结果也要为土壤披上葱茏。
我的斯拉万月已归去，未下大雨；
阿克拉哈扬月度完全金色水稻的日子。
我的杰特拉月烈日炎炎，江河断流，
只要绿荫在野果树丛里继续展铺，
我知道我最后一个月命运不会欺骗，
我与广阔的绿原依然紧密相连。

264. 狂 妄

颓废的弱者的狂妄，我素不容忍。
他那种垂涎的贪婪折磨着爱情，
以肮脏的花言巧语、诡谲的目光，
把贪欲的沮丧抹在污黑蜷缩的肢体上；
他喃喃求告的声音似迷乱的梦呓，
阳光射不进的他的心底麇集的是
狡狴的水泡——一个个破裂，泄出
密封的毒气。如同腐肉里面的蛆，
他变态的妄想杂乱的意念里
窸窣地蠕动。——挥舞无情的鞭子，
灵魂狠狠地抽打他！骨子里是懦夫，
女人如果宽容，难以忍受的侮辱
会使天神羞恼地责怪。女人是雷神的
馈赠，下凡是为男人献一份荣誉。

265. 斯拉万月十五日

啊，我的命运之神，斯拉万月十五日，
我为谁结青春的圣线？时光似已停滞。
今日天空乌云密布，蒙着雨幕，
专注地倾听昏暗的日光的神咒，
不懂其奥义。我独自坐着思忖，
哪天溟濛的黄昏，我期盼的人
踏上无形之路，在我的门口站立
片刻。那时我的夜未让位于青曦，
我昏沉的心似醒非醒。他不曾
叫我的名字，不曾抬手叩我的门，
他骑的骏马的长嘶融入大海的涛声。
我的夜未遁逝，哦，未谋面的英雄，
无从知道进行哪种艰苦的斗争，
你的宝剑铮铮作响。我终于苏醒。

266. 呼 唤

我呼唤你，你在哪儿，听着，
你需要我，我不是你的枷锁——
盘缠在我心中，你行进在崎岖、
荒凉、残酷的路上，饥饿、阴毒的
瘦土不欢迎旅客；严厉的禁令
日以继夜立成屏障。我不倦困，
可以与你作伴，在我无畏的心房，
轻松地带来了侍奉的足够力量——
如同穿过无树、粗糙的山岩之胸，
奔泉时时扬洒服务的奔放的热情，
暴虐的烈日晒不干甘凜的泉水，
皴裂的岩石的巨掌上它坚定地
留下不朽财富。它微笑的亮丽的奔腾，
灾难无力击败；它有难遏的威猛。

267. 穆胡亚花树

哦，穆胡亚，你土气的姓名叫起来很轻。
但你具有贵妇名媛的风韵，昂首挺胸，
英姿飒爽。我看见你参加娑罗树林里
花树的聚会，倒卧的芳草上斑驳的
绿荫是你的足镯。你以茂密的枝叶
营造舒适的巢窠，热情欢迎南北的鸟雀
住下，一展歌喉。当维沙克月的风暴
疯子般狂叫，你的枝条间腾涌自豪；
你喝斥风暴，奋力保护巢中的居住者。
旱情严重的孱弱的日子，当饥饿的贵客
从丛林的庭院返回，女人踏上你的路，
他们饿瘦的手掌上你布施丰富的食物。
相中了媳妇，我俯耳对你说句悄悄话——
哪天与她见面，我爱怜地叫她穆胡亚。

268. 镜 子

哦，美女，疑惑忧郁了你的眼睛？
你手捧圆镜对它严肃地诘问？
你仿佛通过他人的双目审视
身外另一个自己，在他人生活的
门口寻找立足之地。脸上哪个部位，
你发现爱的礼品的瑕疵？为此你一双眼对
自己严厉地呵责。天堂荣誉的珍奇
挂满全身，你方肯跨进他的府第？
靓女你可知道镜子里看见的是影子，
以影子你不能创造永久的魅力？
美不可喻的仙女蒂洛迭玛舞蹈翩翩，
手镯足铃的叮当回荡在雷神的宫院，
舞毕她便离去。自我奉献的萨吉^①
在雷神因陀罗的乐园赢得光荣的席位。

^① 萨吉是雷神之妻。——译者注

269. 怀 旧

早年我唱的歌驾着某日的南风飞骋，
今年暮秋时节为什么蓦然转身
回到我的身边？那时的萨哈那喜乐
在今日不适当的时刻无端悲凉着
晌午的天空；地平线高擎着青林，
上面写着迢遥的昔日模糊的心声，
亦欲其展示。那时吝啬的花林里，
迷途的蜜蜂凄楚地嗡营着采蜜，
围着查梅利青藤日益罄空的祭钵。
暗影里失落的想从残酷的阳光觅得。
群鸟别离冬天的秃枝飞向海滩，
唤醒鸟巢里时光遗忘了的鸣啭
纯属徒劳。不过自己写的乐曲中
他汲取了远方一颗殒星的脉动。

270. 爱的甘霖

谁的手凌空倾泼爱的甘霖，
滋润动物、植物、芸芸众生？
大地昂起头颅快活地承接，
甘霖渗透树木周身的绿叶；
鲜花用以美化纤柔的芳躯，
鸟雀执笔饱蘸描绘着羽翼；
孩子收集的存在母亲的心间，
儿女脸上母亲清楚地看见。
痛苦的火焰里它熊熊燃烧，
它溶于离人奔流不息的泪涛。
从英雄豪杰破碎的心它以
死亡的面目汇入生命的江水。
它以人间破坏、创造的节奏
代复一代在千邦万国跳舞。

271. 祭 典

在隶属神祇的大地的圣殿，
举行黄昏最后的祭典，我敬献
细心摘的鲜花；完整的敬意——
我一生心中从未熄灭的志趣，
迎神的晚灯前已被我点燃，
啊，我的嘉宾，那是你们面前
我的礼品。你们进入我的生活，
在春天或雨季，在清晨或深夜；
步入我的寓所，或执弦琴，
或送来颤抖的灯火，开启院门，
一再送来狂飙。当你们归去，
我的房里留下神明般的足迹。
我的神乐于使用你们的姓名，
对你们的敬意包含在我的祭神中。